

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2018 / 10 / 18

VOL. 17.42



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 - 12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

免費角子機大賽 可贏取\$250獎金

回饋長者日

2018年11月14日 (星期四)

11:30AM ~ 1:30PM

自助午餐 (於 Zen 8 Grill 內) 每位\$10

Limited Seating Available. For reservations please contact Jane at jmitton@cowboyscasino.ca or call 403.514.0900 ext. 7076

ZEN 8 GRILL



melrose® GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂、撲克耍樂

應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA



Eye Optix

愛心眼鏡

地址：東方新天地E17舖

電話：403-453-2491

Unit E17  New Horizon Mall (Next to CrossIron Mills)

現已開業

新張大特價 ● 度數眼鏡八折
● 太陽眼鏡八五折

大量名牌眼鏡及太陽眼鏡供選購，醫生專業驗光

Ray-Ban OAKLEY

TIFFANY & CO. GUCCI PRADA Dior EMPORIO ARMANI

TOM FORD EYEWEAR

BOSS HUGO BOSS

kate spade

MARC JACOBS

SMITH

MK MICHAEL KORS

BURBERRY

VERSACE

FENDI

GIORGIO ARMANI

TORY BURCH

Maui Jim

roberto cavalli

BVLGARI

接受各類保險，包括：Alberta Blue Cross / Green Shield Canada / Sun Life Financial
Great West Life / Maximun Benefit / Johnson Inc / Industrial Alliance

歡迎來電查詢：403-453-2491

誠聘：全職或兼職售貨員，流利英語，粵語或國語

有銷售經驗者優先，有意請電郵至：eye.optix88@gmail.com

深海龍躉 自選套餐

【全日供應，祇限堂食】

自選套餐包括：芥菜豆腐骨腩湯或涼拌魚皮
(另加 **\$9.99** 可改蝦乾腰果魚皮小炒皇)



豆腐芥菜骨腩湯



可口涼拌魚皮



蝦乾腰果魚皮小炒皇

- 二食：**\$34.99** 任選以下其中一款
- 三食：**\$46.99** 醬皇豆腐骨腩及任選以下其中一款
- 四食：**\$65.99** 醬皇豆腐骨腩及任選以下其中二款
- 五食：**\$79.99** 醬皇豆腐骨腩及任選以下其中三款



醬皇豆腐骨腩



椒鹽龍躉球



清蒸龍躉尾



油泡龍躉球



豉汁蒸龍躉尾



千島鳳梨龍躉球



豉油皇龍躉球



金沙龍躉球

全天候供應
自助任食火鍋
每日下午5時後開始供應

晚飯美味孖寶 **\$29.99**

- ① 油泡龍躉球
西湖牛蒡菠菜
- ② 清蒸龍躉
老乾媽翠玉瓜梅花肉片
- ③ 紅燒枝竹炆龍躉骨腩
XO醬豆仔鳳尾蝦
- ④ 煎封龍躉扒
貴妃走地雞
- ⑤ 胡椒酸菜浸龍躉球 / 梅菜扣肉

特價菜式每檯只限一次不能與其他優惠同時使用 • 圖片僅供參考，出品以實物為準 •



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288



Family Garden Foods
3153-5 AVE NE
(403) 460-9799
營業時間
星期一至六
上午十時至下午五時

南洋咖哩 牛坑腩 全.新.升.級

低溫慢煮
美味零流失



揀手一級
原件靚牛腩

十八種香料集一身
~~\$13~~
特價 \$9

A



牛肉燒賣 (35pc) ~~\$18~~ \$15

B



山竹牛肉 (6pc) ~~\$7.5~~ \$6

C



港式雞包 (8pc) ~~\$6.5~~ \$5

D



菜肉雲吞 (35pc) ~~\$15~~ \$12



深 華 貿易有限公司

地址：2710, 5th Ave, N.E.

服務卡城 18 載

經營業務：◊ 餐飲食材批發 ◊ 冰海鮮
◊ 鮮肉 ◊ 雜貨 ◊ 餐飲用品
*營業時間：星期一至五 9am-4pm
星期六及假日 9am-1pm

本周特價自取貨品 (Oct 19/2018 - Oct 25/2018) 所有特價自取貨品祇限C.O.D. 即時付款

*所有商品及蔬菜均有自取優惠價 *所有肉類及加工產品均有聯邦認證，全國通行

查詢及訂貨 Tel: 403-230-8862



海龍牌 中國白蝦仁
(71/90 6x3.2lbs(NW)/cs)
\$105/cs



袋裝特大紅蘿蔔
(50lbs/bag) \$28/bag



正一品 新鮮金針菇
(200gx20/cs) \$23/cs



李錦記 熊貓蠔油
(6x5lb/cs) \$40/cs



沙爆大魚肚
(600g/pk) \$31/pk

Sanford 紐西蘭青口 (12x800g/cs) \$100/cs
臺灣魷魚鬚 (8kg/cs) \$90/cs
西生菜 (24s/cs) \$27/cs

西芹 (24s/cs) \$24/cs
意大利瓜 (25lb/cs) \$31/cs
地球牌 豆瓣醬 (6x5lb/cs) \$64/cs
珠江牌 生抽王 (2x8l/cs) \$42/cs

誠聘：肉部加工員多名，男女均可，有在職培訓。有意者請來電約見或親臨面洽。

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



免費送貨



免費送貨



重點推介



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 加盟主理



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$25**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$58**

裝修休假啟事

本店謹定於
10月30日至11月15日
進行內部裝修
暫停營業
11月16日 (星期五) 起
照常營業
不便之處，敬希見諒

極品孖寶



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

\$42

每位

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷檬



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運

休假啟事

本店謹定於
10月18日至11月15日休假
11月16日 (星期五) 照常營業
不便之處，敬希見諒

1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant
正宗家鄉越南美食
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
送 汽水壹罐

特價 **\$9⁴⁵**

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

越南村餐廳
Vietnamese Village

Business Hours
營業時間
11am ~ 9pm
DAILY

4341 Macleod Trail SW Tel: 403-274-2710

OPEN 7 DAYS A WEEK
Grand Opening Special
Offering Daily Special
新張期間, 每日不同特價優惠!



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



好運大酒家

天天茶市 精美點心

\$3.25起

午市特價 炒粉麵飯

\$9.50起
(祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食	\$65.95
蒜蓉蒸對蝦(10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹(3隻起)	\$3.50/隻
金銀蒜蒸皇帝蟹	\$38.95
清蒸碧古	\$23.95
碧古三食	\$45.95

游水龍躉四食 **\$65.95**

湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸

龍躉北京鴨宴

波蘿鴨粒炒飯	香麻咕嚕魚球	醬爆腰果鴨丁	枝竹炆龍躉頭腩	清蒸龍躉	椒鹽龍躉	鴨柳扒苗皇	龍躉魚肚羹	北京鴨(片皮)
--------	--------	--------	---------	------	------	-------	-------	---------

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$268 (足12位用)

超值好運宴

揚州炒飯	清蒸碧古	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔豉	蒜蓉蒸對蝦(12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	------	-------	-------	-------	-------	------	------------	---------

\$188 (足10位用)
敬請一天前預訂

森 壽司

Sushi Mori Japanese Bistro

Unit 10B, 6219 Centre Street NW, Calgary, AB

Tel : (403) 460-9866



營業時間

星期一至星期五
(逢星期二休息)
星期六 / 日

11:00AM ~ 2:00PM
5:00PM ~ 10:00PM
12:00 NOON ~ 9:30PM

開業四周年誌慶 推出多款午市及晚市不同優惠

**午市備有多款
特色午餐供選擇**

凡惠顧午市堂食滿\$30或以上
即送日本進口布甸壹杯
(每檯限送兩杯)

**多款馳名日式湯拉麵
滋味湯底餡製超過12個小時**



以上優惠
祇限堂食
優惠期有限

**晚市凡惠顧堂食滿\$65
即送 Crispy Angry Roll 壹條**



特價刺身 (每件 \$1²⁵) 有少量條件限制

逢星期四及星期日晚市供應包括：三文魚、
八爪魚、北極貝、熟蝦、魷魚、鮭魚(只限刺身)

PHỞ

Chú Thê

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 8pm

源自澳洲
馳名北美

**家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮**

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



烤肉春卷椒



越南春卷



順化糧



越南海卷

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保款及條件有限，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有。並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2017 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 接近 20 年
竭誠為您服務



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用
每款特價

\$888



避風塘斑塊



薑蔥爆豬頸肉



九江鹽焗雞



避風塘茄子



東坡肉



枝竹柱侯炆鴨

晚飯超特惠大酬賓
本期特價推薦



薑蔥龍蝦

\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍剛壹條

(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款

精心配搭

和菜及套餐

所有特價祇限堂食



奇跡

每天，或大或小的交通意外，在世界各地不斷發生著。

當這類意外在我們周圍發生時，可能會令我們有一點點提高警覺，提醒自己小心駕駛，避免傷己傷人。

當這類意外發生在我們的家人親友、同事身上時，就不再是傳媒報導的一宗不幸新聞，而是觸痛我們內心的真人真事，令我們的平常生活變是忐忑不安。

數年前，同事小嘉因交通意外，昏迷數個月後，奇跡地醒來了，但大部分的記憶已失去，長期坐在輪椅上，重新學習說話、進食、

手部的活動等，也就是說，她的家人仍在無間地照顧她，深信有一天，她可以站起來，重新過自己的生活，找回自己的人生。

上月底，同事小莊被一輪賽車撞倒、壓著、重傷，至今仍在昏迷，要依靠儀器才能呼吸。

因他是家中的經濟支柱，所以親友在社交網站，為他籌集善心人的捐助，幫助小莊的妻子和剛出生的小男嬰，希望在面對這慘痛的意外之際，不用去擔心沒有足夠金錢生活下去。

雖然，在家人親友擔心傷

心的時刻，金錢似乎未能解決小莊的傷勢，也未能令他蘇醒過來。

但，至少令他的妻子，不用在剛生產小寶寶後，擔心著每一分一毫的支出，心裡可以踏實點、安穩點、並全心去照顧小男嬰和臥床的小莊。

在眾人關心小莊的危殆健康狀況時，更需要關心他妻子的身體和情緒健康。

她在面對和承擔著的，定是非常的沉重，極需要被照顧和關愛。

在家人親友同事的祈禱下，希望小莊努力勇敢去求

生，一步一步好轉，然後醫生可以為他進行身體各部份的手術、然後蘇醒、然後康服治療、然後物理治療，然後。。。。。

在很多個「然後」之前，他們每天都在小莊的耳邊訴說：小嬰兒剛出生了，是個男嬰，等待爸爸醒來看他的第一眼，第一次撫摸他的小臉、第一次握握他的小手。。。。。

大家都知道，這不是幾天內會發生的，甚至可能不會再幾個月內發生，或許，甚至。。。。。

除了祈求和等待，此刻，可能要奇跡出現了。

我深信奇跡，亦期待著。



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

營業時間: 早、午市 9am-3pm 晚市: 5pm-10pm 店後大量停車位



全新呈獻 入冬禦寒極品

重慶辣雞鍋

任食

驚喜價 \$18.95

晚市任食火鍋

星期一至四 **7折**

星期五 / 六 / 日 **8折**

特價

	原價	7折	8折
成人	\$28.95	\$20.27	\$23.16
耆英(60歲以上)	\$22.95	\$16.07	\$18.36
小童(4-12歲)	\$18.95	\$13.27	\$15.16



燒味飯

(油雞或叉燒)

\$8.50

碟

午市特價

早 午 市

點心、炒粉、麵

天天全線 八折優惠

另加 \$5.00 更可享受

全線任食火鍋配料 (有少量條件限制)

(不能與其他優惠同時使用)

以上圖片僅供參考

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

大統華 T&T 有大統華, 真好!

10/19 - 10/25
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Celebrating
25
ANNIVERSARY

Quantities and selections are limited for all of the below items.
所有商品數量有限, 售完即止。

驚爆 超特價
Blowout Sale

Gold Kiwifruit
黃金奇異果
2lbs



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

6.49 /ea盒

Silkie Chicken (Frozen)
竹絲雞 (急凍)



Limit per Family 每家庭限買 4 隻
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4.28 /lb磅

Beef Shank (Fresh)
牛腱 (新鮮)

Limit per Family 每家庭限買 4 磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Abalone (Frozen, Whole)
九孔鮑 (急凍, 原隻)
220g



Limit per Family 每家庭限買 4 包
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

10.99 /ea包

Black Tiger Shrimps (IQF, Headless, 26/30)
老虎蝦 (單凍, 去頭, 26/30)
1LB



Limit per Family 每家庭限買 4 包
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

9.99 /ea包

JM Solution Facial Mask
JM Solution 面膜
10pcs



8 Selections 8款
While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

2/26.66

New Crop 新作
Fuyu Persimmon
富有甜柿
2.29 /lb磅

Strips Cutting Service Only
只提供切條服務
Pork Side Ribs (Fresh, Whole)
大排骨 (新鮮, 原塊)
2.98 /lb磅

Dungeness Crab (Live)
(Under 2lbs Each)
螃蟹 (游水)
(每隻2磅以下)
7.99 /lb磅

Kokuho Rice (Yellow)
國寶米 (黃)
8kg
22.99 /ea袋

Guava 芭樂
1.77 /lb磅

Chicken Wings (Fresh)
雞全翼 (新鮮)
2.98 /lb磅

White Bass Fish (Fresh)
三線魚 (新鮮)
4.99 /lb磅

Kings Gen-Ji-Mai
金穀營養玄滋糙米
15 LBS
13.99 /ea袋

By Air 空運
Korean Shine Muscat
韓國晴王葡萄
19.99 /ea盒

Exclusive 獨家特賣
RWIA Pork Ham Inner Shank (Fresh, Boneless)
全自然豬腱 (新鮮, 無骨)
3.98 /lb磅

Fish Tofu (Previously Frozen)
魚豆腐 (冰鮮)
4.99 /lb磅

Belloliva Olive Oil
調合橄欖油
3L
8.98 /ea桶

Shanghai Bok Choy
上海白菜
1.18 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless)
五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)
5.48 /lb磅

Searay China Yellow Croaker (Frozen)
海威中國黃花魚 (急凍)
4.99 /lb磅

Lee Kum Kee Chicken Bouillon Powder
李錦記鮮味雞粉
1kg
7.68 /ea罐

Carrot 紅蘿蔔
69¢ /lb磅

Sakura Farms Pork 2-Toro Donutted (Fresh)
安康豬豬頸骨 (新鮮)
8.88 /lb磅

Ocean Mama Cram Meat (Frozen)
海洋媽媽蜆肉 (急凍)
340g
3.99 /ea包

Lee Kum Kee Pure Sesame Oil
李錦記極純芝麻油
1.65L
13.38 /ea罐

Sing Gua 絲瓜
97¢ /lb磅

Beef Chuck Roll (Frozen)
雪花肥牛卷 (急凍)
180g
2/9.99

Clear Water Hokkiga (Frozen)
北極貝 (急凍)
400g
8.99 /ea盒

Greenmax Black Whole Grains Powder / Black Sesame & Purple Rice Nut
馬玉山黑全穀/黑芝麻堅果養生飲
450g
2/14.95

Calgary Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 8888)

Harvest Hills Store
(9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store
(9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store
(10AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store
(9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

10/19 - 10/25
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

25
ANNIVERSARY

Purchase any Tseng Noodle instant noodle (494g-508g) (3 Selections), add \$1.99 and get 1 can of SPAM Miso Spicy Saichuan Luncheon Meat (340g). While stock lasts.
凡購買任何一款曾祥麵即食麵1包(444g-508g)(3款),加\$1.99即可換購SPAM(即)麻辣午餐肉(340g)1罐。數量有限,換完即止。

\$1.99
換購
GET

麵 亞洲麵食 好滋味 Asian Noodle Blizzard

Promotion Period 特價期:
10/19 - 11/1/2018



Purchase any 2 pack of Nongshim instant noodle (4pk) (103g-137g)x4 (6 Selections), get 1 bowl of Nongshim Shin Black Instant Bowl Noodle (101g) for FREE. While stock lasts.
凡購買任何兩款即食麵(4包裝/2包)(103g-137g)x4(6款),即可免費獲贈黑心黑湯牛骨辣麵(101g)1碗。數量有限,送完即止。

送
FREE

Tseng Noodles Instant Noodle
曾祥麵即食麵
464g-508g
9.99 /each包

Nissin Instant Noodle (5pk)
出前一丁即食麵(5包裝)
100gx5
2/6.99

Weilih Jajan Sauce Instant Noodle (Value Pack)
維力炸醬麵(重重包)
123gx4
5.99 /each包

Vedan Chicken Flavour Instant Noodle (Value Pack)
味丹排骨雞乾麵(重重包)
123gx4
5.99 /each包

Nongshim Instant Noodle (4pk)
農心即食麵(4包裝)
103g-137g x4
2/11.99

PrimaTaste Instant La Mian
百勝廚即食拉麵
160g-185g
2/5.49

Nissin Instant Noodle
日清即食拉麵
525g
6.49 /each包

Baijia Instant Noodle (5pk)
白家即食麵(5包裝)
145g/ 180g x5
5.99 /each包

A1 Abalone Instant Noodles
A1鮑魚即食麵
150g
2/7.99

Tung-I Instant Rice Noodle/ Noodle (5pk)
統一即食麵/米粉(5包裝)
80g-90g x5
2/10.99

Wu-Mu Dried Noodles/ Yellow Noodle
山水 山東拉麵/台灣油麵
4lbs
2/10.99

Soo Pork / Beef Jerky
獅牌豬肉乾/牛肉乾
170g
2/14.95

Choco Pie Custard Cream Cake
韓國樂天巧克力派/蛋黃派
23g/28gx5
2/3.98

Falcon Condensed Milk
鷹唛煉奶
300ml
2/4.99

Sanuki Frozen Sanuki Udon
讚岐日式冷凍烏冬
1.15kg
2/5.88

Chi Mei Fluffy Green Onion Waffle
奇美天津蔥油餅
120gx5
2/6.98

Rabbit River Free Range Brown Eggs (Large)
走地咖啡雞蛋(大)
12pcs
5.27 /ea盒

Glico Fukami Green Tea Pocky
固力果濃抹茶百奇
85g
2/5.00

Lotte Milk's Soda Drink/ 2% Peach Refreshing Water
樂天牛奶蘇打/2%水蜜桃汁
1.5L
1.99 /ea瓶

Ilohas Natural Mineral Water
Ilohas 天然水
555ml
2.39 /ea瓶

Heman Food Sweet Musang King Durian
和南甜貓山王榴槤
1/磅
13.98

Kurata Menzo Ramen (Soy Sauce/ Miso)
麵藏拉麵(醬油/味噌)
284g/ 310g
4.98 /ea包

Grand Maple Cooked Dumplings
楓華熟水餃
20oz
3/10.68

Shiseido Fresh Green Shampoo/ Conditioner
資生堂超柔洗髮水/護髮素
600ml
9.99 /ea瓶

EMF Cast Iron Wok with Long Handle
EMF傳統長柄生鐵炒鍋
32cm
11.99 /ea個

Cashmere Ultra Luxe Bathroom Tissues
Cashmere 超豪華廁紙
12DR=24Rolls
6.99 /ea包

Grimm's Sausages
Grimm's 香腸
375g/ 450g
4.98 /ea包

Grand Maple Chinese Sausage (Pork & Chicken/ Pork)
楓華中式臘腸(瘦肉加雞肉/白油腸)
375g
4.68 /ea包

DSI Spiced Tofu
大信滷豆乾
300g
2/4.68

新鮮烘焙 10/19 - 10/22

Almond Cream Puff Stick
杏仁棒棒泡芙
80g
1.99 /ea條

Bolo Puff (Chocolate/ Original/ Strawberry/ Green Tea)
菠蘿泡芙(巧克力/原味/草莓/抹茶)
35gX4
4.99 /ea盒

Sweet Egg Bread
雞蛋甜方包
400g
2/3.99

Angel Food Cake (Original/ Mango)
天使蛋糕(原味/芒果)
400g
3.69 /box盒

美食廚房 10/19 - 10/22

Half Chicken + Half BBQ Duck Combo
圓滿組合(豉油雞+燒鴨各半隻)
No Cutting Service 不提供斬件服務
16.99 /ea組

Beef Bulgogi (Large)
韓式牛肉(大盒)
8.99 /box盒

Japanese Combo Sushi Box
日式雜錦寶盒
850g
16.99 /tray盤

Four Treasure Beancurd (Large)
四喜烤麸(大盒)
5.88 /box盒

Taiwanese Garlic Sausage
黑橋蒜味香腸
1/磅
8.99

Dumplings in Spicy & Sour Soup
酸辣湯餃
4.99 /bowl碗

Check our website 更多特價訊息 請瀏覽
www.ttsupermarket.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線
1-866-868-5678

Quantities and selection of items may be limited and may not be available in all stores.
請親臨各分店選購。數量及選擇之貨品可能有限,且可能因各分店貨品供應情況而有所調整。請親臨各分店選購。數量及選擇之貨品可能有限,且可能因各分店貨品供應情況而有所調整。

本廣告如有印刷錯誤時,以店內實際標示為準。
所有價格均以數量有限,售完為止,恕不另行通知。
凡購買滿\$50即可獲贈精美禮品一份,數量有限,送完即止。
圖片僅供參考,產品實際顏色與包裝、價格、規格、規格以實際為準。

趨勢 Trend Weekly October 18, 2018



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location:

#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:

3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective October 19 - 25, 2018

 <p>仙女牌糯米 4.89 Fairy Brand Glutinous Rice 5lb</p>	 <p>海燕牌米粉 2.99 Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g</p>	 <p>雞嘜綠豆 1.39 Cock Brand Green Mung Bean 400g</p>	 <p>壽星公煉奶 2.89 Longevity Sweetened Condensed Milk 300ml</p>	 <p>多款口味 藤古牌果汁連椰果 5.49 Mogu Mogu Drink w/ Nata De Coco Assorted Varieties 6x320ml</p>
---	---	---	---	---

<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>西生菜 1.25 Iceberg Head Lettuce</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>幼嫩秋葵 1.98 /lb Green Baby Okra</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>原條西芹 1.00 Whole Celery Stalk</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>涼瓜 1.48 /lb Foa Qua Bittermelon</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>上海白菜 98¢ /lb Shanghai Bok Choy</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>菠菜 1.25 Spinach Bunch</p>
--	---	--	--	--	---

<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>紅洋蔥 (3磅袋裝) 1.98 Red Onion 3lb Bag</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>大富有柿 1.98 /lb Large Persimmon</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>愛妃蘋果 88¢ /lb Envy Apple</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>蜜柑 1.48 /lb Honey Mandarin</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>青檸 4/1.00 Fresh Limes</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p>  <p>有機香蕉 78¢ /lb Organic Yellow Banana</p>
---	--	--	--	--	---

 <p>三小姐牌沙河粉 1.39 Triple Girls Small Rice Stick 1mm 454g</p>	 <p>棕櫚牌牛肝醬 2.99 Palm Liver Spread 227g</p>	<p>原味 辣味</p>  <p>雞嘜鹹酸菜 79¢ Cock Brand Pickled Sour Mustard w/ or w/o Chili 300g</p>	 <p>幸福比內牌糖水椰條 2.89 Lucky Pinoy Macapuno Shrimps 340g</p>	 <p>Barbarian 鮑皮刀 1.99 Barbarian Head Super Feeler</p>	<p>2 days only 只限兩天 10/19 - 10/20</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮三文魚頭 1.19 /lb Fresh Salmon Head</p>
--	--	---	---	--	--

<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮豬扒 / 特級牛蹄 1.99 /lb Fork Chops or Beef Feet</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮牛柳 (原裝) 6.99 /lb Beef Tenderloin Whole Pack</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>原箱 \$1.29/磅</p>  <p>新鮮特級雞腿連背 1.39 /lb Chicken Legs Back Attached or 51.29 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>豬頸骨 1.59 /lb Pork Neck Bones</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>牛心/腎/肝/腸 2.39 /lb Beef Heart, Kidney, Liver, or Intestine</p>	<p>4 days only 只限四天 10/19 - 10/22</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>特級牛仔骨 6.99 /lb Beef Short Rib Cut from AA</p>
--	--	---	--	--	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Offers effective
October 19 - 25, 2018

www.luckysupermarket.ca



Open: 9am - 9pm daily.

<p>2 days only 只限兩天 10/19 - 10/20</p> <p>數量有限</p> <p>Halal 清真肉食</p> <p>祇限 Sunridge 店! Sunridge store only!</p> <p>特級牛尾 5.99 /lb</p> <p>Halal Beef Oxtail While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 10/19 - 10/20</p> <p>數量有限</p> <p>新鮮 T 骨牛扒 5.99 /lb</p> <p>AA Beef T-Bone Steak While Quantities Last</p>	<p>急凍去腸肚鯽魚 1.99 /lb</p> <p>Tilapia Fish 550/750</p>	<p>\$26.99 ca 10/23 - 10/25</p> <p>妮娜牌 去頭白蝦 28.99</p> <p>Nila Headless White Shrimp 26/30 3.6lb</p>	<p>海天使牌 原條魷魚 9.99</p> <p>Ocean Angel California Calamari Squid 1kg</p>
--	--	--	---	---

<p>好比牌米粉 1.39</p> <p>Habe Special Palabok Pancit Luglug 454g</p>	<p>馬士得牌魚露 1.49</p> <p>Master Cook Fish Sauce 480ml</p>	<p>雞嘜冬蔞功醬 5.99</p> <p>Cock Brand Instant Hot & Sour Shrimp Paste 700g</p>	<p>李錦記 鮮味雞粉 7.88</p> <p>Lee Kum Kee Chicken Bouillon Powder 1kg</p>	<p>Bragg 有機蘋果醋 7.99</p> <p>Bragg Organic Apple Cider Vinegar 946ml</p>	<p>Sumaco 茄汁沙甸魚 9.99</p> <p>Sumaco Sardines In Tomato Sauce 125g</p>
<p>中原 G7 牌 即溶咖啡 3.99</p> <p>Trung Nguyen G7 Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x16g</p>	<p>東埠橋牌 冰片糖 1.29</p> <p>Dong Fu Qiao Brown Sugar 454g</p>	<p>多款口味</p> <p>可爾必思 迷你飲品 9.99</p> <p>Calpico Mini Beverage Assorted Flavors 4x80ml - 4x70ml</p>	<p>指定口味</p> <p>樽裝啫喱 4.49</p> <p>Healthin Fruit Jelly Jar Selected Varieties 800g</p>	<p>每個家庭 祇限四隻 祇限堂食</p> <p>祇限 Sunridge 店! Sunridge store only!</p> <p>好運豉油雞牌 1.00</p> <p>Lucky Chicken Leg in Soya Sauce Only 4 per Family (Eat in Only)</p>	<p>好運蛋撻 (6個裝) 5.99</p> <p>Lucky Egg Tarts 6pc</p>

<p>幸福比內牌 泥魷魚 2.59 /lb</p> <p>Lucky Pinoy Rabbit Fish 70/100</p>	<p>原條大眼魚 2.99 /lb</p> <p>Whole Big Eye Fish 200UP</p>	<p>幸福牌 太平洋秋刀魚 2.59 /lb</p> <p>Lucky Pacific Saury Fish</p>	<p>海燕牌 印度馬鮫魚 2.89</p> <p>Ocean Swallow Steamed Indian Mackerel Fish 2/3 250g</p>	<p>阿美嘉牌 去頭白蝦 25.99</p> <p>Amica Headless Vannamee Shrimp 26/30 3.2lb</p>	<p>海燕牌 原條秋葵 1.39</p> <p>Ocean Swallow Whole Okra 400g</p>
<p>第一家牌 春卷皮(六吋) 2.39</p> <p>TY Spring Roll Pastry 6" 50pc</p>	<p>幸福比內牌 香蕉葉 1.39</p> <p>Lucky Pinoy Banana Leaves 454g</p>	<p>幸福比內牌 急凍嫩椰絲 1.99</p> <p>Lucky Pinoy Shredded Young Coconut 454g</p>	<p>海燕牌 粟米糯米飯 2.19</p> <p>Ocean Swallow Sticky Rice w/ Corn 300g</p>	<p>多款口味</p> <p>美羅娜牌冰棒 4.99</p> <p>Melona Ice Bars Assorted Flavors 8x70ml</p>	<p>海燕牌 林琴果肉 2.29</p> <p>Ocean Swallow Sour Sop Meat 300g</p>

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

趨勢 Trend Weekly October 18, 2018



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Oct 19 - Oct 25

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$36.99/bag

妮娜白蝦

Nila White Shrimp 26/30



\$25.99/box

香梨

Fragrant Pears



\$1.69/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔 \$13.00/box

臺灣椰菜 \$20.00/bag

大洋蔥 \$17.00/bag

姜 \$38.00/box

李錦記海鮮醬 \$39.00/box



 加州甜橙 California Oranges \$0.89/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.79/lb	 豐水梨 Brown Pear \$1.05/lb	 雪裡紅 She Li Hon \$1.29/lb	 菠蘿蜜 Jackfruit \$1.39/lb
 臺灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.49/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$2.89/lb	 白蘿蔔 White Radish \$0.59/lb	 沙田柚 Honey Pomelo \$2.39/ea	 韓國金針菇 Korean Needle Mushroom \$0.89/ea
 八道各種碗面 Paldo Bowl Instant Noodles \$7.99/box	 李錦記雞粉 Knorr Chicken Broth Mix \$8.29/ea	 旭日粟粉 Windmill Corn Starch \$1.19/ea	 六福鹹蛋/皮蛋 SF Salted Duck Eggs \$2.69/ea	 皇上皇白油腸 WSW Chinese Sausage \$3.59/ea
 高付江西米粉/瀨粉 COF Rice Stick \$1.49/ea	 菩提齋醬油 Puti Vegé Soy Sauce \$3.39/ea	 四川罐裝榨菜絲 Szechuan Preserved Vege in Can \$0.85/ea	 莊家方塊酥 Square Cookie \$3.49/ea	 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung \$1.49/ea
 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.49/ea	 三象生粉 粘米粉 糯米粉 Erawan Tapioca Flour, Rice Flour, Glutinous Rice Flour \$0.75/ea \$0.85/ea \$0.95/ea	 大信五香豆乾/水豆腐 DSI Spiced Firm Tofu/ Tofu \$2.49/ea \$2.09/ea	 雞腿仔 Chicken leg \$0.99/lb	 Vivasea熟基圍蝦21/25 Vivasea Cooked Shrimp 21/25 \$4.99/box
 全美水餃 Anjoy all Kinds Dumplings \$11.99/3bags	 海威大墨魚 Searay Cutterfish Seiche \$6.39/lb	 紐西蘭青口 New Zealand Mussels \$5.49/ea	 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$5.49/ea	 Vivasea老虎蝦 21/25 Vivasea Black Tiger Shrimp 21/25 \$9.99/bag



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Oct 19 - Oct 25

妮娜白蝦 16/20
Nila White Shrimp 16/20



\$30.99/box

mmMasara煉奶
mmMasara Sweeten Milk



\$1.49/ea

三去側魚
Cleaned Frozen Tilapia



\$1.69/lb

Vina 3合1咖啡
Vina 3in1 Coffee



\$3.69/ea



\$1.05/lb
水晶梨
Asian Golden Pears

\$0.89/lb
美國紹菜
Short Napa

\$0.99/lb
美國富士蘋果
USA Fuji Apple

\$0.59/lb
紅蘿蔔
Carrot

\$1.79/lb
富有柿
Fuyu Persimmon

\$0.85/lb
日本南瓜
Japanese Kabocha Squash

\$1.19/lb
大芋頭
Large Taro Roots

\$1.29/lb
茄子
Eggplants

\$0.75/ea
親親仙草凍
CC Grass Jelly Drink

\$1.69/ea
健力米粉
Waiwai Rice Vermicelli

\$1.09/ea
地球椰奶
Globe Coconut Milk

\$1.79/ea
蓮香通心粉
Lianxiang Rice Micaroni

\$0.85/ea
加多寶涼茶
Herb Tea

\$7.79/ea
紅蓋美極醬油
Maggie Soy Sauce Red Cap

\$4.99/ea
椰樹康西米粉
CT Rice Noodle

\$1.39/ea
六福草菇粒
SF Straw Mushroom

\$1.89/ea
宏源水果糖
Assorted Fruits Candy

\$1.89/ea
咸三蒸酒
Cooking Wine

\$1.39/ea
椰樹米紙
CT Rice Paper

\$1.09/ea
黃冰糖
Rock Sugar

\$1.95/ea
魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce

\$4.59/ea
麒麟糯米5磅裝
Glutinous Rice 5lb

\$4.19/ea
冠珍幼滑蝦醬
KC Shrimp Paste

\$3.29/ea
Vivasea挪威靖魚柳
Vivasea Mackerel Fillet

\$2.49/ea
Vivasea蜆肉
Vivasea Clam Meat

\$5.49/lb
龍鱈魚
Greenland Turbot

\$4.89/lb
永達竹絲雞
Wintat Silkie Chicken

\$2.49/ea
Vivasea印度靖魚
Vivasea Indian Mackerel

\$1.89/ea
椰樹香茅碎
CT Frozen Lemon Grass

\$22.99/box
妮娜白蝦 41/50
Nila White Shrimp 41/50



H.T GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

Monday - Saturday: 8am - 8pm
Sunday: 9am - 7pm

#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197



三周年誌慶酬賓 價錢公道，服務至上

Sale Week From **Oct 19 to Nov 11**

金鐘珠寶行開業18周年誌慶 同喜同樂
再世芳華金曲夜
歌壇雙旦星金曲音樂演唱會

日期: 2018年12月2日 (星期日)
晚宴時間: 下午五時半開始, 八時入席
演唱會時間: 下午七時半
地點: 富城宮酒樓大禮堂
半場休息(換裝時間: 三時)
費用 (包括宵夜):
每位\$75 (包括十AS/08
VP \$88 (包括晚餐十人\$880)

本店代售12月2日演唱會門票

去骨五花腩
Pork Belly Boneless

3.68
/lb
原價: \$4.59

五花腩排
Pork Belly Ribs

3.68
/lb
原價: \$4.49

豬排骨
Pork Side Rib

3.68
/lb
原價: \$3.99

梅頭叉燒肉
Pork Shoulder

2.48
/lb
原價: \$2.99

豬後腩肉
Pork Butt

2.28
/lb
原價: \$2.79

豬排
Pork Chop

2.29
/lb
原價: \$2.89

豬柳
Pork Tenderloin

2.99
/lb
原價: \$4.39

豬尾
Pork tail

2.29
/lb
原價: \$2.89



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

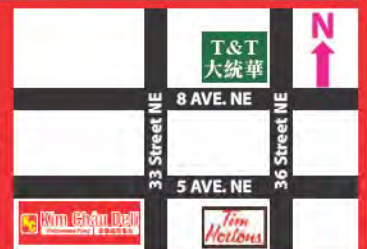


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 9 折優惠

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

2 for SALE 1.00^{ea} Cello lettuce 生菜	SALE 0.96^{ea} Local Broccoli Crowns 西蘭花	SALE 0.38^{ea} Local Green Cabbage 椰菜	SALE 1.28^{ea} Red Grapes 紅提	SALE 1.28^{ea} October Sun Plums 布林
SALE 0.98^{ea} Pomegranates 石榴	SALE 4.98^{ea} Local Yellow Onions 25lb 黃洋葱(25磅裝)	SALE 0.49^{ea} BC Macintosh Apples 麥金塔蘋果	SALE 1.98^{ea} Pumpkins 南瓜	SALE 1.88^{ea} Fuyu Persimmons 富育柿

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

32 Ave NE	32 Ave NE	H&W	N
			32 Ave NE

本周特價
10月18日 - 10月24日

VAN SON VIETNAMESE CUISINE
308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thurs 11am - 9pm **403 - 276 - 9990**
Fri-Sat 11am - 10pm **403 - 452 - 6133**

CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

12.50 +GST

Pho Hung Viet
Vietnamese Noodle House

營業時間 星期一至日 11am-9pm 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. **403-686-3799**
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. **403-239-3388**

正宗越南湯粉 及 特色美食

賀

鄭家莊粵菜 鄭海寶先生主理 鄭家超市 新張誌慶

地址：6710-4 St NE (原萬豐超市舊址) 電話：403-263-6663

營業時間：星期一至日 早上十時至晚上七時

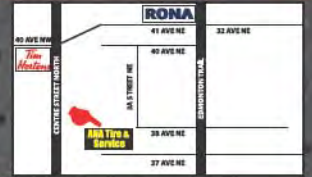
貨如輪轉 客似雲來

加拿大世界華商全國總會亞省分會
錢有金夫婦 敬賀



ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9
Tel: 403.667.6111 E-mail: anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW 獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查
\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)
詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授
詳情請電：
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：**Brian Gee 朱振宇師傅**
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



達權社駐加國卡技利支社 Dat Coon Club of Calgary

2/F, 116 - 3rd Ave. S.E., Calgary AB, T2G 5A9
Tel: 403-262-9214 Fax: 403-233-7497

卡城洪門達權社 國語流行音樂時代曲組 第十期培訓班

日期：二零一八年十一月一日開始

費用：六十歲以上 (免費)

時間：逢星期四晚五時至六時

地點：116-3Ave SE (東昇大廈二樓)

導師：吳儀老師

(原中國上海武警總隊軍樂團獨唱演員)

課程內容：用科學方法指導在唱歌中如何運用準確的方法呼吸及發聲，通過唱歌學習正確的普通話發音及咬字。

報名請電：**403-262-9214** 伍女士接洽
名額有限，額滿即止

卡加利中醫癌症專科診所

11420 27th Street SE #206, Calgary, AB T2Z 3R6 (Douglasdale Professional Centre)

新設自身免疫性疾病和急慢性腎衰中醫專科

抑制腫瘤，高效無毒，防止轉移，杜絕復發，減輕痛苦，延長生命，專科治療：
乳腺癌，腸癌，肺癌，肝癌，前列腺(攝護腺)癌，腦癌，子宮癌，卵巢癌，食道癌，胃癌，皮膚癌，頸頸部癌，鼻咽癌，腎癌，胰腺癌，骨癌，白血病，惡性淋巴瘤等。
系統性紅斑狼瘡 (SLE)，類風濕性關節炎 (RA)，多發性硬化症 (MS)，特發性血小板減少性紫癜 (ITP) 乳糜瀉 (Celiac)，潰瘍性結腸炎 (UC)，橋本氏甲狀腺炎 (HT)，濕疹 (Eczema)，自身免疫性肝炎 (AH) 原發膽汁性膽管炎 (PBC)，牛皮癬 (Psoriasis)，葛瑞夫茲氏病 (GD)，乾燥症候群 (SS) 等。

Dr. David Ke, TCMD, RAc / Dr. Ellen Zeng, TCMD, RAc 上海腫瘤專家駐診

Tel: 403-282-9522 / Fax: 403-282-9529 / www.calgary-acupuncture.ca



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀

Bernice 黃

精通英、粵語
電話：(587) 318-3268
電郵：BWong2@allstate.ca
BWongAllstate



Trung 劉

精通英、粵、國語
電話：(587) 318-3255
電郵：TLuu@allstate.ca



交託在手，放心無憂

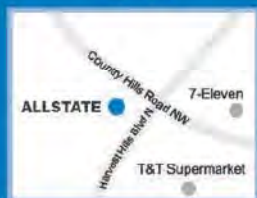
免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



Allstate
保險





您全家人的牙齒護理



陳忠豪醫生



許明娟醫生

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

每位新成年病人檢查及洗牙
即可獲得免費電動牙刷一部
請來電諮詢活動詳情

(587) 317-9989
RundleDental.com



愛民頓兩天遊

- 麥梅利堡極光三日遊 (二)

· 志永

晚上10時，旅遊車朝黑漆漆方向駛去，導遊簡路介紹極光形成，我不會聽國語，無留心。大約十多分鐘車程，停在四周幽暗，大門亮着燈的木屋前，屋內擺了幾排長枱，我們坐在一起，由行動敏捷大胖子主持人標Bill用英語講解，加上幻燈片，對極光產生，一下子就明白。長話短說，太陽的電子和地球大氣層的分離碰撞造成的發光現象，通過地球磁場產生電磁光波就是極光Aurora，一般呈帶狀、片狀等多樣形狀，綠色是常見的色彩，Bill拍的相片，色彩繽紛有綠、紅、紫、藍等色。極光通常在極北或極南的區域較易看見，「極光帶」在南北緯度67度附近，麥梅利堡在北緯58度，夜晚隨時看到閃閃天際極光之舞。極光活躍期以11年為一循環，2012年是上次活躍期。每年9月至明年3月是觀賞最佳月份，晚上11點至凌晨2點是極光出現最多時段。看極光

要在空曠、無光害、夜空晴朗無雲、最好無月光，再加上運氣，傳說看見極光會很幸福。拍攝極光要有技巧，幾千張極光相才找到幾張靚相，幾百張相可能一張都無，（看我們經歷證明他說真話），手機電話是拍不到靚相，相機裝在穩固三角架上，避免長時間曝光晃動，相機轉用晚上功能，手動對焦manual focus，無限遠焦距，光圈開最大，曝光時間15秒，他可以代勞調較，團友依次序奉上相機。

突然聽到工作人員大喊：「極光出現了！」，眾人立即從後門出去，剛巧輪到我較相機，叫太座先出去，我出到戶外一片漆黑陽台，人影憧憧，因禁止亮光，必要時用手電筒往地上照，陽台通往無障礙物阻擋視野草坪和遠處森林，草坪有燃着火堆取暖，仰望天際，月兒高掛，滿天星斗，四周清晰可見，拍出來相片只見月亮，烏雲從四面慢慢湧

來，太座指着北邊說：「我出來時只一束幾寸厚的綠光，越來越微弱，你看到嗎？」我用盡洪荒之力才看到一條綠線，放好腳架，拍下來相片黑漆漆。太座用膠袋蓋着相機，以免凍壞，從寒冷環境下進入溫暖的木屋，鏡頭易進水汽。我不信她，嫌麻煩隨手拿掉，結果相片卡壞了，全部相片消失，唉！耳根沒清靜，這是後話。等等等！零下4度無風無雪，手腳漸凍僵，跟大家返回室內，歎杯咖啡食件餅，聊聊天打發時間，我見觀天女職員也在坐，不妙的預感，出外一看，烏雲滿佈。莫非被友人說中？她上網翻查極光出沒，預測第一晚看不見，第二晚凌晨後可見。會長見眾人意興闌珊，疲態畢現，一時半宣佈提早結束活動，

返酒店休息。回程車上，陳光輝老師和親友們興奮地說，他們離開前看到極光，後悔自己沒堅持到底，還有一晚，希望在人間。

9月18日星期二藍天白雲，9時半吃早餐，11時出發去彼得龐購物中心午餐自理，商場一邊是賭場，有團友留下來試運氣，我倆入內轉一圈叫做到過，才去美食廣場買份午餐帶上車，時間尚早，商場內靜悄悄，店鋪和卡城大同小異，價錢亦貴些，無需在此買貴貨。

麥梅利堡是知名油砂產地，當然要走趟1985年對外開放，位於515 MacKenzie Blvd油砂探索中心Oil Sands Discovery Center。欲知油砂如何開採？請看下回。



Bill 拍的極光相片



Bill 拍的極光相片

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on  

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



Brian Alexander McCullough LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE
• SERIOUS PERSONAL INJURY

**專注辦理交通意外
受傷索償**



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：即日起至2019年3月31日

首爾5天3晚隨意樂遊遊

(包停香港)(機票+酒店套票) **雙人房：\$898起**



行程特色

* 來回卡城/首爾/香港/卡城 經濟艙機票 ("K" 艙位機票有效期為60日由出發日起計, 必須不少於出發前7天出票, 如指定艙位售罄需另補其他艙位差價)。* 首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店, 方便娛樂購物。* 免費贈送價值加幣65之首爾自由行政物, 可用48小時的首爾轉轉卡(Discover Seoul Pass), 在35觀光點可免費入場及30個合作景點享有入場優惠。同時此張卡片也具有交通卡功能, 增值後便能搭乘公共交通工具。

明洞 MyeongDong

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★★ Skypark Central
- ★★★★ Loisir Hotel
- ★★★ Hotel Shinshin

雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$908 起	單人房 \$1100 起
雙人房 \$898 起	單人房 \$1048 起

東大門 DongDaemun

- ★★★ ULJiro Co-op
- ★★★★ Best Western Airang Hill

雙人房 \$898 起	單人房 \$1048 起
雙人房 \$908 起	單人房 \$1100 起

另加稅**\$385**

3晚首爾酒店自選



10月3-23日; 12月14-24日;
2月1-7日旺季機票附加費\$100/機票週末附加費每程\$30
請查詢機票附加費
價格如有更改, 恕不另行通知。
(稅金只供參考, 須按航空公司出票當天標準)

(尚有其他選擇, 不能盡錄)

首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋(博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館(Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum卡通肖像博物館、泰迪熊主體公園、特麗愛3D美術館等。。。。。。

免費入場
推介景點

免費交通 安排

機場鐵路直達列車(單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士(Hop in/Hop off)

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店(現金優惠)、樂天世界觀景塔等。。。。。。

折扣優惠
加盟店

所有優惠及詳情, 請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TRAILERATION
ENTER TO WIN A

SHELBY MUSTANG

BONUS \$5,000
IF WINNER IS PRESENT
NOVEMBER 11TH
AT 5 P.M.

SEPTEMBER 9TH – NOVEMBER 10TH
GRAND PRIZE DRAW NOVEMBER 11TH AT 5 P.M.
Winner Does Not Need to Be Present to Win.

HOW TO ENTER:

- WIN JACKPOT HANDPAY
(One Ballot for Every Hand Pay of \$250 or More)
- WIN SPECIAL GAMING HANDS
(See Guest Services for Exact Winning Hands)



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TRAILERATION

MONEY IS FALLING!

THIS OCTOBER

EVERY MONDAY - THURSDAY ON
THE CASINO FLOOR BETWEEN
10 A.M. AND 4 P.M.

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca



3777
BLAZING BLACKJACK
PROGRESSIVE
THE HOTTEST
BLACKJACK
PROGRESSIVE
IN THE
INDUSTRY
GUARANTEED MINIMUM
\$10,000K

NOW HIRING
EXPERIENCED DEALERS
APPLY ONLINE!

SGM GREY EAGLE SHUFFLE

超值早餐	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6 ⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$15 ⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 ⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$24 ⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM		(以上價格未包括GST及小費)



參茸燕窩海味藥材行

現已遷往新址為各界服務

華北新址：Bay 3 222 16 Ave, NE (Peter's Drive In 對面)

Centre St N	18 NE		Esso	Edmonton Trail NE	N ↑
	16 Ave NE		Peters' Drive-In		

門前及地下大量免費停車位，大量特價貨品（只限在華北新店供應）電話：403-262-6629

一級禿參



原價\$169/磅
特價 \$99/磅

花膠粒



原價\$39.99/磅
特價 \$29.99/磅

一級蜜棗



原價\$4.99/磅
特價 \$2.99/磅



冬蟲草孢子
原價\$39.99/磅
特價 \$29.99/磅



加拿大花旗參片(半磅裝)
原價\$129/磅
特價 \$59.99/磅



日本花菇
原價\$24.99/磅
特價 \$19.99/磅



開邊芡實
原價\$11.99/磅
特價 \$9.99/磅



金嗓子喉片
原價\$18.99/盒
特價 \$14.95/盒



寧夏杞子
原價\$15.99/磅
特價 \$9.99/磅



瑤柱粒
原價\$59.99/磅
特價 \$39.99/磅



深海魚油丸
原價\$14.99/支
特價 \$11.99/支



海豹油丸
原價\$14.99/支
特價 \$11.99/支



杜仲絲片
原價\$24.99/盒
特價 \$9.99/盒



去核山楂
原價\$5.99/磅
特價 \$3.99/磅



靚枝竹
原價\$2.99/包
特價 \$2.49/包



全加拿大最大多元化文化商場

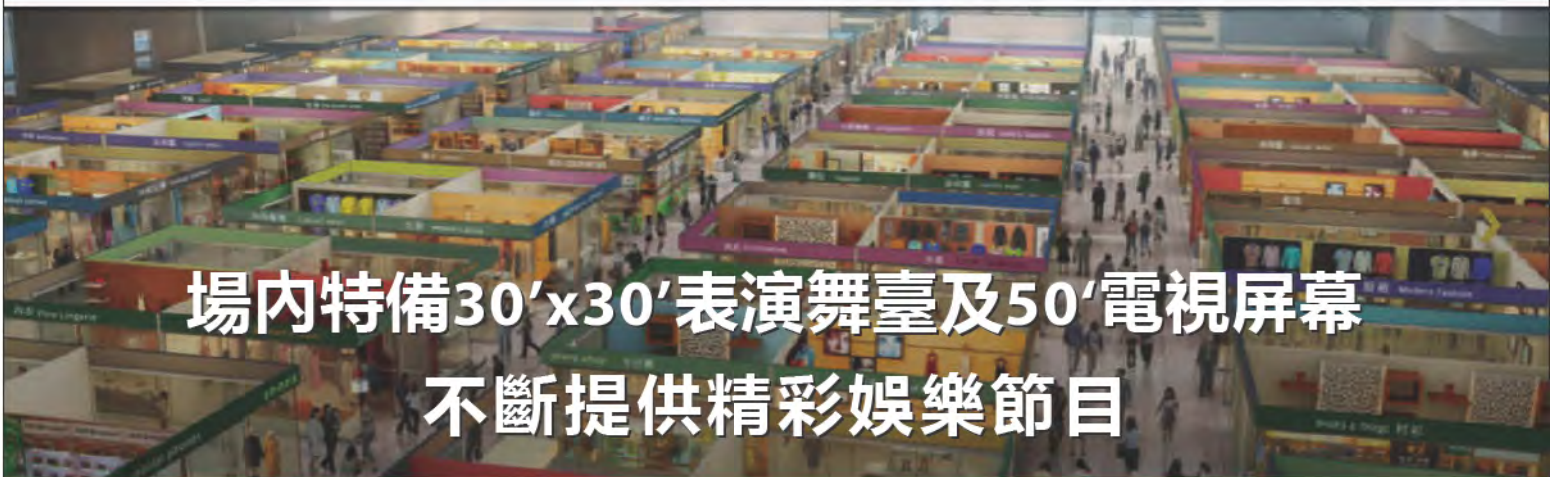
NEWHORIZONMALL

超過500間商鋪
為各商戶創造
國際化無限商機



現正出租

月租 \$1,500起



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕
不斷提供精彩娛樂節目

請盡速與我們聯絡

1-855-851-2888
NEWHORIZONMALL.COM

PRESENTED BY
NEWHORIZONMALL

新東方天地特別呈獻

黃金晚秋暨萬聖節 家庭同樂日

10月27日 中午十二時至下午五時

免費入場

- *免費兒童禮物**200**份 (先到先得)
- *多個文化及展銷攤位 *農夫蔬果市場
- *文化及展銷攤位 *試食攤位

家庭同樂節目

- *兒童繪面攤位 *扭波波小丑 *南瓜繪畫比賽
- *萬聖節日拍照攤位 *幸運抽獎

多元文化節日表演

- *醒獅表演 *韓國民族擊鼓及舞蹈
- *西班牙民族歌舞 *菲律賓民族舞
- *東印度民族舞

攤位租賃：八呎檯連檯布一張，摺椅兩張
詳情請電：**403-262-0066** (陳先生洽)

\$50

活動籌劃 / 市場推廣：TREND MEDIA INC.

傳媒合作夥伴：

新時代 **東方**

偉信 刑事辯護律師

CORY WILSON

偉信大律師職業多年，是亞省著名形式辯護律師，成功為客戶辯護案件，包括盜竊及謀殺等。

其他涉及證券法、稅務法及職業安全法等案件，偉信大律師亦能迎刃而解。

偉信大律師更為多宗加拿大重大案件，如謀殺、綁架、販毒及加拿大史上最大型行騙案等作顧問。

專注辯護事項：

- 藏毒 ■販賣毒品 ■藏有軍火 ■傷人 ■行騙 ■破門行竊
- 盜竊 ■家庭暴力 ■性侵 ■醉駕 ■搶劫 ■保釋聆訊

24小時熱線：403-978-6052

Wolch Watts Wilson & Jugnauth
Suite 1500, 633 6 Avenue S.W. (Ford Tower) Calgary



必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113 - 8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話：403-275-4000

為方便Airdrie客戶 歡迎預約黎柱峰醫生
在Sonata Dental (Home Depot 對面) 應診

網址：beddingtondentalclinic.com 電郵：admin@beddingtondentalclinic.com

植牙和拔除智慧齒比你想像便宜 過程更比你想像輕鬆

本診所自2016年擴充至6,000餘呎，擁有最新設備及儀器。備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供一條龍服務。從普通家庭保健到複雜的明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、牙周病及兒童牙痛治療等都能精心護理。種植牙患者更可享受免費3D CT掃描檢查。本診所服務接受所有保險。



專業醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生

Dr. Wong 黃順欣醫生

Dr. William Tunison

Dr. Patti Bueckert

Dr. Rok Jeong





ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600

「卡城最新 LEXUS 凌志汽車代理」到本車行選購心水凌志是閣下最佳選擇



凌志汽車 三天特價優惠

祇限十月十八至二十日

額外可獲
1.5% OFF[∞]
借貸及租賃利率

與

利率低至
0.4%^{*+}
指定型號凌志汽車

及

取車優惠獎賞高達
\$6,000[^]
指定型號凌志汽車

lexusofroyaloak.com | 403.296.9600 優惠祇限三天，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



Mike Chow
Sales Manager
精通國、粵、英語
手提：403-397-8978



Stewart Lum
Sales Consultant
精通粵、英語
手提：403-375-2331



Zihao Li
Sales Consultant
精通國語、英語
手提：403-926-9938



Ricky Li
Sales Consultant
精通國語、英語
手提：403-966-1173



Candice He
Financial Services Manager
精通國、粵、英語
手提：403-656-9683



3-TIME AWARD
WINNERS OF THE
LEXUS PURSUIT OF
EXCELLENCE AWARD!



趨勢 Trend Weekly October 18, 2018

The Lexus 3 Day Event offers are available to retail customers on select models at participating Lexus Dealers from October 18 to 20, 2018 ("Offer Period"), on approved credit. [∞]To qualify for the 1.5% lease and finance rate reduction ("Offer"), retail customers must enter into a new lease or finance agreement for a new, unregistered 2018/2019 Lexus vehicle through Lexus Financial Services at a participating Lexus Dealer during the Offer Period. Offer not valid with any existing loyalty offers. As applicable, the customer's annual lease or finance rate will be reduced by 1.5% (to a minimum of 0%) throughout the term of their lease or finance agreement. Some conditions apply. See your Dealer or Lexus.ca for complete details. ^{*}Maximum \$6,000 Delivery Credit applies to new 2018 Lexus LS 500 models (suffix C) and will be deducted from the negotiated price after taxes. See your Lexus Dealer for Delivery Credit amounts offered on other models. Limited time offer is subject to change or cancellation without notice. ^{**}Lease and Finance offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. [^]Representative lease example based on a 2018 LS 500 sfx "C" on a 40 month term at an annual rate of 0.4% (which includes the 1.5% rate reduction) and Complete Lexus Price of \$120,168. Monthly payment is \$1,278 (includes \$6,000 Delivery Credit) with \$8,610 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first monthly payment due at lease inception. Total of 40 monthly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$59,746. 52,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. [†]Representative finance example is based on a 2018 LS 500 sfx "C" on a 60 month term at an annual rate of 0.4% (which includes the 1.5% rate reduction) and Complete Lexus Price of \$120,168. Monthly payment is \$1,922 (includes \$6,000 Delivery Credit). Cost of borrowing is \$1,165 for a total obligation of \$115,333. Complete Lexus Price includes freight and PDI (\$2,075), Dealer fees (\$2,101), block heater (\$264), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.30) and Filters (up to \$190). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers valid during Offer Period. See your Dealer or Lexus.ca for complete details.



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403 800 7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣、
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明理財私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代辦由道明理財加拿大有限公司之旗下受託理財私人投資服務 (TD Wealth Private Investment Advice)。道明理財私人全權投資管理有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是與之道明理財私人全權投資策劃 (TD Wealth Private Investment Counsel)。道明理財私人全權投資策劃人、顧問以及道明理財加拿大有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明理財私人服務 (TD Wealth Private Trust) 所建之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有時間均與投資者保持溝通。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

泛亞舞蹈節

由多位加拿大亞裔
著名舞蹈藝術家主辦

融合舞者與觀眾於一體

匯聚表演、工作坊及研討會於一身

FLUID FEST

PAN-ASIAN DANCE TAKES THE STAGE
OCT 18 - 20, 2018

3 Days Celebrating Pan Asian Contemporary Dance & Performance

PERFORMANCES | WORKSHOPS | DISCUSSIONS | GATHERINGS

FEATURED CHOREOGRAPHERS



Mark Ikeda
(Calgary)
Japanese Heritage



Yukichi Hattori
(Calgary)
Japanese Heritage



Pam Tzeng
(Calgary)
Taiwanese Heritage



Wen Wei Wong
(Vancouver)
Chinese Heritage

CELEBRATE PAN-ASIAN CREATIVE VOICES FROM THE COMMUNITY AND INVITED GUESTS FROM ACROSS CANADA

THURSDAY, OCT 18

7:00pm

PERFORMANCE: KICKSTART, CANASIAN DANCE
Featuring: *That's Not It / Fall Almost by Pam Tzeng (Calgary)*
Know the Rules / Win the Game by Mark Ikeda (Calgary)

FRIDAY, OCT 20

7:00pm

PERFORMANCE: DIALOGUE | REVERENCE | MY TONGUE, YOUR EAR
Featuring: *Dialogue by Wen Wei Wong (Vancouver)*
Reverence by Yukichi Hattori (Calgary)
My Tongue, Your Ear by Liane Tallard (Vancouver)

SATURDAY, OCT 20

10:30am - 12:30pm

BUTOH WORKSHOP with Denise Fujiwara, Artistic Director of CanAsian Dance Toronto

4:00 - 5:30pm

KICKSTART PAN-ASIAN ROUND TABLE | FREE
Facilitated by Kozie Rollor. K involving local and national Pan-Asian professional artists.

5:30 - 7:00pm

PAN-ASIAN STREET FOOD RECEPTION | FREE

7:00pm

PERFORMANCE: KICKSTART, CANASIAN DANCE

9:00pm

PERFORMANCE: DIALOGUE | REVERENCE | MY TONGUE, YOUR EAR

LOCATION | DDD DANCE CENTRE | 111 13 AVE SE, CALGARY

TICKETS | \$30 per show / FLUID 5-PACK, 5 tickets for \$100
BOX OFFICE | FLUIDFEST.COM or call (403)265-3230



Thank you to our generous event sponsors:





**LANDMARK
HOMES**

ARTIS
in Greenwich



Diseño
in Sherwood

示範單位現已開放

六月三十日前超值預售價由三十餘萬元起！

Artis位於卡城西北Greenwich區心臟地帶，區內環繞步行徑，鄰近加拿大奧運場、實能士公園及弓河。

- 設計新穎城市屋由1200至1900平方呎
- 備單車房及雙車房樓則供選擇
- 開揚寬敞、光猛大窗及無敵靚景

artistownhomes.ca | 403-241-8594 | 105 Greenbriar Way NW

Condo栢文由十九萬餘元起

最後一期剛剛推出，即將入伙！

Diseño位於卡城西北Sherwood區，背向人工湖。獨特尊尚設計單位，展現無限動感生活模式。社區內環繞緩步小徑，購物中心，康樂場所近在咫尺。

- 多款圖則供選擇，面積由700至1186平方呎
- 特大露台，可觀公園美景
- 特惠期間可獲高達\$5000加料裝修及免管理費一年

liveatDiseño.ca | 403-235-3857 | #104, 218 Sherwood Square NW



"Consistently delivering the highest quality mechanical installations and services."



信譽保證、顧客至上、取價公道、專業服務50多年

冬季維修暖爐特別優惠

- ✓ \$99+GST 任何型號暖爐
- ✓ 每一個暖爐計算
- ✓ 15項暖爐維修檢查

華語服務或留言: **403-371-8438 / 403-723-9777** (星期一至五，早上七時至下午三時三十分)

英語服務及二十四小時緊急服務: **403-236-2444** (維修部門)

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊眼鏡
- 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做

- 現場即時修理，省時
- 50多年經驗師傅長駐店內

高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyku2397
*授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018

上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師

二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301

忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403)236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

理髮工具及傢俬 出讓

男/女賓理髮工具：
洗頭椅、鏡架、剪髮椅等，一應俱全
保養好，價廉，有意請電

403-280-2257 (粵語)
譚先生(東北Rundle區)



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

公司：403-230-2289
手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
地址：#5-4203 12 St NE, Calgary

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電 水管 商業 商業
爐 爐 機 器 除塵 煤氣 冷庫 屋頂
機 器 管 庫 機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

印刷 搵 永 恆, 唔 駛 四 圍 騰

急聘

全職印刷 平面設計一名

有意請電
403.262.9111
Email: admin@infinitiprinting.ca

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團
旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶
**現歡迎以
信用咭付款**

VISA MasterCard

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀場同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...

百福石業有限公司
SERENITY Monuments Canada Ltd.
4119-17 St. SE Calgary AB
請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理
內外油漆
內外台圍
陽台換欄
屋頂換膠
水喉維修
瓷磚浴室
廚房膠浴
抽水修理
安裝抽氣
漏水管補
水房修補
氣室補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木工工程
實地估價
雲石窗台
門窗安裝
圍牆裝修
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang vhuang@sunridgenissan.com to apply.

3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1
(403) 291-2626 • www.sunridgenissan.com

AMVIC LICENSED

招聘 出租 買賣

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名
廚房打雜乙名, 包食宿
有意者請電

403-708-6838 ¹⁰³⁰

家園食品誠聘

生產員多名
有廚房工作經驗者優先
有意者請親臨面試

3153-5 AVE NE
403-460-9799 ¹⁰³⁰

揚子江 誠聘

Buffet Yangtze
自助餐館
誠聘 全職
經驗炒鑊
企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337
約見 ¹⁰³⁰

Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center
BP House Centennial Place
及 MarketMall
誠聘有經驗炒鑊、收銀
執碼, 兼學廚數名
有意者請於2pm後
致電Amy預約見面

403-606-8818 ¹⁰³⁰

日本餐廳 急聘

東北豐山區

Sushi Sushi 日本餐
急聘晚間兼職

壽司師傅

集有意者請電

587-832-6080
Chris洽 ¹⁰³⁰

世紀龍廷酒家 誠聘以下職位

- 1) 全職廣東點心師傅壹名
(須有相關工作經驗)
- 2) 周末日間酒樓帶位壹名
(有經驗者優先)

薪優糧準鐘多, 公司提供在職培訓
須輪班工作, 員工餐飲折扣

有意者請到店內
填表申請 (11am~9pm)
#220, 999 - 36 Street, NE
403-250-1848
(太古廣場, 舊大統華同址) ¹⁰³⁰

亞省埠仔 大型自助餐 聘

壽司師傅: \$4,500
炒鑊師傅: \$4,300
油爐師傅: \$4,100
傳菜員工: \$3,700

以上職位, 六天工作, 包食住

有意者請電

780-416-8308
780-716-2916
778-891-9000 ¹⁰³⁰

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff / Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com ¹⁰³⁰

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 ¹²³¹

SOUTH POINTE TOYOTA

2018 CLEAROUT EVENT ALL OUT - CLEAR OUT 終極清貨大特價 2018 CLEAROUT EVENT

\$0 首期及免供款
至 2019年三月 OAC*

高達 **120%** 舊車貼換優惠*

回贈及現金回扣
高達 **\$11,000***



成功購車顧客
可參加幸運輪抽獎
有機會贏取現金高達
\$2,500*

免費冬季雪胎*
所有成功購車顧客

0% 貸款利率
所有2018年型號全新豐田汽車*

高達 **20%** 折扣優惠
所有2018年型號全新豐田汽車*

2018 TACOMA D-CAB
4WD - V6 - LOADED

LEASE FOR ONLY... \$193 BI-WEEKLY*
@3.99%

STK# P802046 ONLY **\$3,888** DOWN OR **0%**

2018 RAV4 LE AWD
LOADED

LEASE FOR ONLY... \$135 BI-WEEKLY*
@1.99%

STK# P802093 ONLY **\$2,888** DOWN OR **0%**

2018 COROLLA iM HATCH
LOADED - DEMO

LEASE FOR ONLY... \$115 BI-WEEKLY*
@0.99%

STK# P802045 ONLY **\$1,888** DOWN OR **0%**

2018 TUNDRA CREW MAX
4WD - V8 - LOADED

LEASE FOR ONLY... \$215 BI-WEEKLY*
@0.99%

STK# P802209 ONLY **\$4,888** DOWN OR **0%**

2018 HIGHLANDER LE
LOADED

LEASE FOR ONLY... \$198 BI-WEEKLY*
@4.49%

STK# P802001 ONLY **\$3,888** DOWN OR **0%**

2018 CAMRY XLE-V6
LOADED TOP OF THE LINE

LEASE FOR ONLY... \$223 BI-WEEKLY*
@2.99%

STK# P801578 ONLY **\$3,888** DOWN OR **0%**

萬勿錯過一年一度省錢良機，優惠期決不延長！
優惠祇限本周四朝九晚九，周五朝九晚八，周六朝九晚六。

2018 CLEAROUT EVENT

SOUTH POINTE TOYOTA
www.southpointetoyota.com

403.567.8888
11500 - 35 STREET S.E.
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. S.E.

AMVIC
Asesoría Matemática
Educative Canada

peroflan

ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL PAYMENTS ARE BASED ON A 60 MONTH LEASE TERM AT 20,000KM/YEAR ALLOWANCE TAXES AND OPTIONS EXTRA. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER. SP/N THE WHEEL OFFER IS ONE SPIN PER CUSTOMER AFTER VEHICLE PURCHASE AND VALUE VARIES IN VALUE FROM \$200 TO \$2500 THE CASH BACK IS A COMBINATION OF MANUFACTURER REBATE AND DEALER DISCOUNT. 0% OFFER HAS TERM CONDITIONS AND DOWN PAYMENT CONDITIONS. THE 120% CANADIAN BLACK BOOK VALUE OFFER DEPENDS ON CONDITION AND KILOMETERS OF THE VEHICLE AND IS "UP TO 120%" AND IS AT THE DISCRETION OF SOUTH POINTE TOYOTA. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

**經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券**

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothydunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmedcedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart®



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



現增設租機服務

無須合約 無額外收費

免費安裝 · 免費培訓
緊急支援服務 · 兩小時到達
機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!

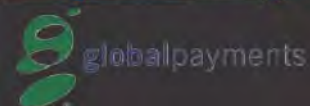
各商戶請注意
本公司保證給予較目前使用中付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

VISA 1.59% → **1.49%**
MasterCard 1.62% → **1.55%**
Interac **6¢** per transaction

Thermal Paper 2 1/4" \$27⁹⁹/箱
(For Debit Machine)
3 1/8" \$57⁹⁹/箱
(For POS Terminal)
卡城市內免費送貨

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費



e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)



銷售熱烈 存貨有限 請即駕臨本車行感受最震撼的優惠體驗

請享受我們為閣下提供的2018年型號汽車存貨特價優惠

2018 CLA 250 4MATIC
貸款利率 可獲高達 加送三個月免供款
0.9% \$2,000⁺ **3 monthly⁺⁺**
現金回扣 payments on us

2018 C 300 4MATIC Sedan
貸款利率 可獲高達 加送三個月免供款
0.9% \$2,750⁺ **3 monthly⁺⁺**
現金回扣 payments on us

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider



© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 CLA 250 4MATIC/2018 C 300 4MATIC Sedan are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. †Cash credit of \$2,000/\$2,750 only applicable on the 2018 CLA/2018 C-Class Sedan (excluding AMG). ††First, second and third month payment waivers are capped for 2018 CLA (including AMG)/C-Class Sedan (excluding AMG) up to a total of \$400/\$450 (including taxes) for lease programs and up to a total of \$600/\$650 (including taxes) for finance programs. Vehicle licence, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end October 31, 2018.

卡城萬聖節最佳好去處

• 奇路迪去

Calaway Park

這個比較合適小孩子，尤其是FacePainting和互動遊戲。但成人也可以參與部分遊戲，也可以選擇漫步在Hallotown。公園屆時會有各種萬聖節的裝飾，也請到來的客人穿上萬聖節主體的各种裝束咯。

時間：周末及周一假日到 Oct 8, 2018

費用：7-49歲：\$39.95；3-6歲孩童：\$33

時間：11am-6pm

地址及網址：Calaway Park, 245033 Range Rd. 33, 403-240-3822, calawaypark.com



虛擬現實的醫院恐怖體驗

SmartyPantz 密室逃脫近日攜手vrCAVE 一起製作了長達10分鐘的虛擬現實體驗。兩人可以配戴上頭部裝置及背上背包，來一起體驗恐怖的醫院模擬。這不是一個密室逃脫，但你可以在裏面感受各種恐怖場景。體驗轉為2人而設，所以想體驗的朋友，記得帶上你的partner咯。

日期：至 Nov6, 2018 費用：Oct 1-15: \$40,

Oct 16-31: \$50 (兩人套票) 時間：周二到周四，以及周日均開放：5-10pm；周五到周六，3:30-11pm

地址及網址：1601 14 St. S.W., 587-318-5640, smartypantz.ca



尖叫假日

這個可能是卡城最嚇人和變化多端的萬聖節節目。漫步在各種不同的Haunted Houses，例如Clown Town, Bates Motel and What Lurks都是很值得去“驚嚇一下”的地方。另外，今年新增設了The Extreme Zombie House-世界盡頭的虛擬體驗，只要你額外花費\$12的Killer Cash Tokens，就可以來感受一下了。由於這個體驗過於恐怖，你在參與時需要簽署免責書(Waiver)。裏面會有演員扮演不同的恐怖角色來驚嚇你，以及會出其不意的撲出來咬你的脖子。

周四，Oct. 25是成人夜，18歲以下不得入場。

日期：October 5, 6, 12, 13, 19, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 30, and 31, 2018

費用：普通門票：\$30, Killer Cash Combo: \$40, Speedpass: \$50

時間：7pm-12am

地址及網址：The Grandstand Building at Stampede Park, 20 Roundup Way S.E.
screamfest.ca



Shocktober+成人萬聖節Party

在Telus Spark，你可以為你的萬聖節加點科學元素。幾乎整個十月，科學中心都會有mixing potions, destroying pumpkins and hosting giant spiders。你還可以學跳經典的麥高積遜“Thriller”舞步，感受一下流行天王的舞姿。如果你不打算帶上小孩，還可以考慮在Oct27的周六，參加成人party，有DJ在場，以及各式食物和飲品等。

日期：Oct6-31, 2018

費用：成人：\$26; 13-17歲：\$22; 3-12歲：\$19。

萬聖節party: \$75、VIP: \$125

時間：周日至周五：10am-4pm; 周六：10am-5pm

地址及網址：Telus Spark, 220 St. George's Dr. N.E.,
sparkscience.ca



盜墓者之夜

遺址公園的萬聖節活動，非常合適有3-9歲的孩子的家庭來參加。一如往年的活動有storytelling, crafts, "ginger-dead-man" decorating, Witches Flying School and a family dance. 今年公園將會有新的活動，就是哈裏波特電影裏面的“麻瓜魁地奇球比賽”。來自卡城的Quidditch Club 會手把手教大家如何玩這種不太“小說”式的空中球賽。另外還有雜技表演，以及有機會一睹the Addams Family的風采。

建議大家提早買票咯。

日期：Oct 25-28 費用：成人：\$12.95; 3-12歲：\$7.95; 2歲以下孩童均免費入場。

時間：Oct25, 26, 6-9pm; Oct 27, 5:30-9pm, Oct 28, 4-7:30pm

地址及網址：Heritage Park, 1900 Heritage Dr. S.W.,
403-268-8500, heritagepark.ca



非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理，感受非一般的豪華顧客服務及設施。

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車



Andy Lai
Brand Specialist
精通
國 | 粵 | 英語

Phoebe Ku
Brand Specialist
精通
國 | 粵 | 英語

Chaoran Li
Brand Specialist
精通
國 | 粵 | 英語

Mercedes-Benz

The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills, 2450 Country Hills Blvd NE, (587)907-5020, mbcountryhills.ca

西北 Evanston \$399,999



無管理費兩層孖屋，前進單車房，1418呎，三睡房，兩個半浴廁，W/O土庫，專業完成，電影廳及全廁，位於幽靜內街，可步行至小學(幼稚園至小四年級)，已吉，即可入住。

東北 Martindale \$414,900



2000年建，兩層獨立屋，前進雙車房，1500呎，三睡房兩個半全廁，土庫專業完成，一手業主，全新屋頂。

唐人街 匯景花園 \$200,000



868呎，頂樓河景，兩睡房兩全廁，管理費\$732，業主付首十二個月管理費。

西北 Banff Trail \$749,900



1617呎，平房Bungalow，R2 Zone大地(580m²)，主層三房兩全廁，土庫另有三房一廁，特大雙車房及RV停車位。近大學，可步行至Confederation公園。

Edgemont \$628,888



罕有最佳地段，距離Edgemont小學只隔五間屋，1988年建兩層獨立屋，樓上三睡房，主層書房，土庫專業完成，全屋共三個半浴廁，兩個火爐，新屋頂，特大前進雙車房，已吉，即可入

東北 Temple \$449,900



複式四層獨立屋，全屋共1276呎，四睡房三全廁，全屋實木地板，前進雙車房，後加後園雙車房，已吉，即可入住。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com



請駕臨本車行感受平治汽車的刺激體驗

我們為閣下提供無與倫比的2018年型號現貨汽車特價優惠

2018 CLA 250 4MATIC (STK# 18806032)

租賃利率	租賃供款	可獲	額外可獲
1.9%**	\$399**	\$2,000 ⁺	免供款三個月 ⁺⁺
45個月分期	首期\$4,602	現金回扣	

2018 C300 4MATIC Sedan (STK# 18820328)

租賃利率	租賃供款	可獲	額外可獲
2.9%**	\$449**	\$2,750 ⁺	免供款三個月 ⁺⁺
45個月分期	首期\$4,455	現金回扣	

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills, 2450 Country Hills Blvd NE, (587)907-5020, mbcountryhills.ca



© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 CLA 250 4MATIC/2018 C 300 4MATIC Sedan are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. *Total price of \$42,306/\$49,900 for advertised vehicle includes MSRP plus all applicable dealer fees. **Leased example based on \$399.00/\$449.00 per month for 45/45 months. Down payment or equivalent trade of \$4,999/\$4,999 and applicable taxes due at lease inception. MSRP starting at \$42,306/\$49,900. Finance APR of 1.9%/2.9% applies. Freight/PDI of \$2,995, dealer admin fee of \$695, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$27.96/\$27.96 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. Total obligation is \$35,035.54/\$40,638.63. Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end October 31, 2018.

Allstate
保險

藍嘉雯
Cynthia Lam
Calgary Northwest Agency
手機: 587-779-7947
clam@allstate.ca

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

同時投保

+ = **節省***

若條件符合可享有房屋保險額外折扣

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

專業地產買賣 (403) 289-3435
www.sanostante.com

商用物業精選 難得筍盤 **\$799,900**

Tuxedo靚區，近中央街及16大道

全新裝修，商用寫字樓物業，兩層式，裝修妥當，土庫完成。開放式設計，備兩寫字間、會議室。共三廁，中央冷氣，備四個有蓋車位，地點一流。

SANO STANTE
REAL ESTATE MARKETING

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)

請來電：403-289-3434 (英語) 或 Email: info@sanostante.com



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202-5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不銹鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

~~\$469,000~~ **\$449,900**

東北 Harvest Hills

獨立兩層，1600呎，樓上三房連多用途大廳，主人套房，衣帽間，間隔寬敞實用，三層實木地板，近商場及機場，前進雙車房。

~~\$389,900~~ **\$379,900**



Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



「論盡」樂壇 劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

一剎那的光輝，不代表永恆 (1)



張國榮於1985年8月2日至8月11日第一次在紅館開個人演唱會，就在8月3日他的第二場演唱會當日，無線電視亦在舉辦勁歌金曲第二季季選，「哥哥」連中三元，「不羈的風」、「少女心事」、「我願意」分別入選十大，而「校長」譚詠麟已經飛往去南斯拉夫拍戲，故此張國榮便成了當晚的風頭鰲，而無線電視為了隆重其事，特別派鄧麗盈到Leslie的演唱會頒獎給他，史無前例的在演唱會現場直播頒獎實況，亦為勁歌季選造了一個令人意外而驚喜的高潮。

但那邊廂正在電視廠內主持節目的蔡楓華卻說了一些令他一生遺憾的話，他的歌唱事業從此跌至谷底，蔡楓華在張國榮演唱會現場片段播完後，說：「我真係想喺度講幾句說話，因為其實一位歌手得獎與唔得獎呢，冇乜所謂。我自己的「愛不是遊戲」唔得獎，唔緊要，但係我好希望做歌手嘅，無論人哋嘅歌又好，自己嘅歌又好，都一樣咁欣賞，頭先睇到張國榮嘅演唱會，我亦都好誠心咁恭喜張國榮，



能夠得到三首嘅第二季嘅十大勁歌金曲，但係一時嘅光輝呢，未必係永恆嘅，我講得太多」，當他講到這裡，拍擋盧敏儀立即鬆他一蹶，然後立即截斷話題，說：「我哋呢度所有觀眾都係好支持呀Ken啦，同埋其實一首好嘅歌同好嘅歌手，一定會得到大家嘅支持嘅，我哋而家就去廣告……」。而蔡楓華亦知道自己講得太多，唯一再用手勢去表示歉意。至於蔡楓華失言的原因，有人推測可能是他的「愛不是遊戲」不能打入十大，因而心情欠佳，結果講吃

一些私人感受。但不管如何，因為這句話，他得罪了張國榮的歌迷，也使無線電視高層震怒，勁歌金曲的監製楊建恩認為，作為一個節目主持人應該保持中立，不應加入私人意見，尤其是當時的張國榮在樂壇如天之驕子，電視台又怎想得罪他呢，從此蔡楓華便被雪藏，喪失了當節目主持人一職，繼而一沉百踩，事業更一落千丈，由一個當紅歌手變成無人問津。娛樂圈就是這麼殘酷。

病從口入，禍從口出，蔡楓華如果明白這個道理，就不會犯下這個錯，畢竟當時的他才25歲，年少氣盛，不知天高地厚，結果因一次失言而負出了非常沉重的代價，這個懲罰相信他自己也預料不到。



西北 Hamptons 平霸

雙車庫，獨立兩層屋

1700餘呎至2000呎

由53-54萬元起



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 麥加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Sherwood 示範屋



全新向南，前進雙車庫，2466呎，Walkout兩層屋，頂級裝修。二樓四睡房及 Bonus Room。全屋兩個半浴廁，特大陽台。

\$720,000

中央北、西北 全新

①「無管理費」排屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連雙車庫。33-35萬元。數量有限，先到先得！

②仔屋。兩層式三睡房，兩個半浴廁。相連單車庫。37萬餘元起。

中央北 Tuxedo



中央街夾17 Ave, 1524呎，有7個獨立洗手盤治療室、接待處、員工工作室及衛生間。2泊車位。適合醫療行業、按摩服務、房貸或財務顧問、印刷及招牌...等生意。另，土庫2305呎。

招租

Discovery Pointe

(1121 - 6 Ave SW) 車位

\$38,000

Mt. Royal 柏文

955呎，兩睡兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

\$319,999

Airdrie 柏文

971呎，兩房兩浴廁，室內車位，管理費\$441。

\$211,900

西北 Arbour Lake 精選



(1)內街，兩層屋，雙車庫，1629呎，三睡房，土庫完成，三個半浴室。\$449,900

(2)內街BI-level，雙車庫，13690呎，3+2睡房，土庫完成，三個浴室。\$449,800

投資精選

中央北、西北獨立兩層屋。

三睡房，千餘呎。

部分有前、後進車庫。

33-34萬元起。回報合理。

三文魚迴游

上周是三文魚迴游(為期約三周)的高峰期，所有旅行社最後一團是本周末。

朋友圈，一行24人，佔大旅遊巴半團人，興高采烈周六早出發。

由於競爭激烈，利潤微，只餘下兩間旅行社辦這個團。有自出團，亦有組合各社所收團員而成團的。

行程大致相同。首天早上卡城出發，經城堡山，羅傑士峽道；午餐後，下午在亞當河的國家公園景點關門前，到迴游的終點，體驗三文魚逆流而上的景觀(如圖)。第二天，回程前，先往水果農場摘水果，然後到雪糕店及太平洋鐵路著名的紀念地點last spike(最後一口釘)。

今次行程，體驗如下：

(一)導遊做足功課，介紹各名勝及歷史由來。

(二)重溫團友知識：

例如，三文魚不同種類及亞當河可見的品種，迴游成功率約0.4%。為何魚能從咸水海適應淡水河，魚身變紅(激素)而因有毒不能食用...等。由於河水位越見低(乾旱)，及漁業搜捕，怪不得較廿年前數量大打折扣。相信再過二十年，也似冰川一樣，將變得更稀有。

(三)入住酒店，約三十年歷史，隔音極差。四團(55人車)人同時入住(有韓國團，書友會...等)。早餐期十分緊張。過了旅遊旺季，相信酒店入住率平平。

(四)自加國150周年，國家公園免費入場，班芙、路易斯湖變得更世界聞名，吸引越多遊客。因酒店房間數量所限，酒店房租已急升至(日)三百餘元。

(五)Golden市的峽道，經常山泥或雪崩；汽車意外的黑點。好像年年有修，但總仍以沒甚大改善，是否政府不明白旅遊業能帶旺市場經濟及吸引外來投資的道理？何不善用卡城新國際機場未用盡的吞吐量，多開成長途直航線，旅遊局精心設計，豐富景點線，多吸收遊客？

(六)景點的商店，操作仍保留上一代的經營模式。若能更顧及顧客，加強網上宣傳，相信生意可番倍。例如：雪糕店容許芝士試食及

有冷藏打包方便保存雪糕...等。水果農場，在每棵果樹，標上其品種，分發採摘區圖，甚至有專人陪同開採摘車(如高球車)遊園一周...等節目，相信會有賣點。

團友問，與旅遊團掛鈎的酒店、食肆，是否生意興隆呢？答案是：上、下游一條龍服務的合作關係，必然是足夠維生，及有合理利潤，否則早關門大吉了。不可不知，小鎮很多店的物業都是經營者所擁有。生意賺得如何，也不及地產項目的增幅。更何況，猶如牙醫、家庭醫生診所，退休賣酒店生意，都是圈內互相接頭而達成協議。不涉中介，更省一筆開支。

跟此團最大的收穫是仍可看到較少的紅楓葉。另外，為免用車勞頓，因睡不好，食物不習慣弄壞腸胃，有團友分享其座右銘：外遊永不食用「奶類」飲品，免車途中吐瀉。



此照片他人提供



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便。現有租客至2019年三月底，月租\$1100，投資佳品。

\$195,000

西北 Royal Oak 柏文出租

高級兩房兩浴廁，頂層，875呎，連地下車位，月租\$1400+電費。大廳設施齊備，連健身室、儲物室及社交廳，購物方便，11月1日交吉。

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，全新廚房、廚櫃及廚具，上下全新裝修、業主割價求售。

割價急讓

\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年10月，投資極品。

\$328,000

西北 Country Hills 柏文出租

頂層兩房兩浴廁柏文，面向人工湖，備有部分裝修，包括兩張睡床，冷氣，中央吸氣車位。月租\$1350+電費，10月1日交吉。

已租出



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎(403)478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Bowness 仔屋

主層及土庫分租，分門出入，各備兩房，獨立廚房及洗衣房，主層月租\$1375，土庫月租\$800，屋後單車房。

~~\$329,900~~ **\$309,900**

西北 Montgomery 仔屋

上、下層分租，各兩睡房單位，獨立廚房及洗衣房，分門出入，主層月租\$1100，Basement \$980。

~~\$369,900~~ **\$359,900**

東南 Douglesdale 獨立屋

兩層式，共2346呎實用面積，共5睡房，3個半浴廁，實木地板，土庫完成，開陽寬敞。

\$499,900

Beddington 城市屋

2層式，3房，2.5浴廁，全屋新裝修、較新屋頂、暖爐及熱水爐。

\$249,900

西北 Arbour Lake 柏文

800呎，一睡房+書房，暖氣地下車位，私人儲物室，健身室。

\$199,900



陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE
403-630-7829
Ruby.DreamProperty@gmail.com

西南 Woodlands 獨立屋

獨立複式兩層，1157呎，上層三睡房，下層一睡房，光猛開揚，保養好，備桑拿室及新圍欄。特大後園，近魚溪公園。



\$349,800

西北 Hillhurst 熱盤

獨立兩層，2005呎，樓上兩大睡房，主人套房，土庫專業完成，另備一房，共三個半浴廁，裝修面積超過3000呎，屋後單車房，近弓河及市中心。



\$729,000

專業移民服務 www.Castoridae-Immigration-Services.ca 電話: (587)719-0667

李鄺律師行

LEE & KONG
LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403)233-9432 傳真: (403)237-9614



花麗雅 鮮花超級市場
#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華城東方廣場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 開張花籃
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 中國香花盆栽
- ☐ 禮物生果包裝
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍
- ☐ 壽衣、壽被





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE
COMPANIES OF THE WORLD



次次得啖笑 | FUNNY JOKES

兩個細佬傾偈

兩個細佬傾偈:

A說: 我地全家都好鐘意動物, 媽咪鐘意貓, 阿哥鐘意狗, 家姐鐘意小白兔。
B說: 咁你阿爸呢?
A說: 喜歡狐狸精。



Beddington特大雙車房獨立屋

新靚裝修, 兩層三房, 土庫完成, 設有一房一廳, 特大雙車房, 步行三十秒到公園及兒童遊樂場。
只售 \$369,900

西北 Tuscany

獨立兩層, 3睡房, 2個半浴廁, 地大, 背向綠茵草地。
現刻價廉價 ~~\$499,900~~ \$469,000

西南 Spruce Cliff

兩睡房柏文單位, 單邊靚市景, 新油漆、新地板, 連兩暖氣車位。
SOLD ~~\$399,000~~ \$369,900

西南 Scarborough 平房

獨立平房, 屋後雙車房。離市中心五分鐘車程, 可步行至學校及輕鐵站, 地點一流, 合投資及重建。
\$899,000

豪華柏文 Solaire

約1065呎, 可步行至輕鐵站, 皇子島公園, 兩房兩全浴廁, 單邊單位, 靚河景。
~~\$499,000~~ \$429,000

市中心豪華高層柏文

(a) **AXXIS**: Sub-Penthouse, 近1100呎, 兩房兩全浴廁, 新壓木地板, 靚河景及山景, 近輕鐵站, 連兩車位。
~~\$418,800~~ \$399,800
(b) **Waterfront**: 兩睡房加特大書房, 兩全廁, 實木地板, 高級廚具, 特大轉角露台, 河景山景盡入眼簾, 兩暖氣車位, 隨時交吉。
\$799,900

代客招租

此處留給你的物業作廣告
佣金相宜
歡迎來電

著名 Waterfront 河畔花園

河畔花園兩房一廁, 靚河景, 大露台連地下暖氣車位。退休精選, 可步行往華埠。

代客招租

市中心, 大一房全新裝修, 有地下車位。水電暖全包, 短租, 特平。

市中心高級輕鐵總站河畔大廈

十一呎樓底, 1260呎, 三房兩廁, 三車位, 大廈有保安櫃檯, 大泳池, 噴射池, 健身室, 桌球室, 社交房。
只售 \$499,999



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊偉 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務, 顧客至上



今期特別推介

超值投資、理想回報、潛質極高。位卡城市內主要交通大道, 直通洛磯山及班芙, 31套房旅館, 穩定長途/短途客路。
請來電查詢詳情 \$4,600,000

西南 Aspen Wood 豪宅

豪宅區, 兩層式, w/o土庫, 專業裝修完成, 實用面積達5200呎, 全屋共5睡房, 2書房, 6個半浴廁, 中央冷氣, 實木地板, 暖氣4車房, 裝修及設備豪華, 可步行至輕鐵站, 名校林立。
請來電預約參觀 \$2,388,000

西北 Hidden Valley

獨立Bi-level, w/o土庫裝修完成, 全屋共5睡房, 3全廁, 總實用面積達1950呎, 前進雙車房, 位幽靜內街, 交通方便, 近學校、商場及公園。
~~\$489,900~~ \$475,000

西北 Lynx Ridge 豪宅

獨立平房, 裝修面積3400呎, w/o土庫。
~~\$1,200,000~~ \$1,150,000

西北 Royal Oak

獨立兩層, 2300呎, 3房, 雙車房。
~~\$619,000~~ \$605,000

西南 Cougar Ridge 城市屋

兩層式, 三房, 2.5浴廁, 1584呎, 冷氣, 雙車房。
\$449,900

市中心 Beltline 柏文

二房, 一浴廁, 916呎, 一暖氣車位。
\$285,000

東北 Saddleridge 城市屋

兩層式, 土庫另有一房, 1302呎, 3房, 2.5浴廁, 連屋單車房。
~~\$320,000~~ \$299,000

西北 Evanston

獨立兩層, 1442呎, 3房, 屋後雙車房。
~~\$439,900~~ \$434,900

商舖出租

西北 145呎近市中心, 575呎, 月租\$2500全包。龍成商場主層, 717呎, 月租\$1250。

龍成商場主層, 生意連物業 \$320,000



BELMOR
MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

住宅售價由 \$299,900 起

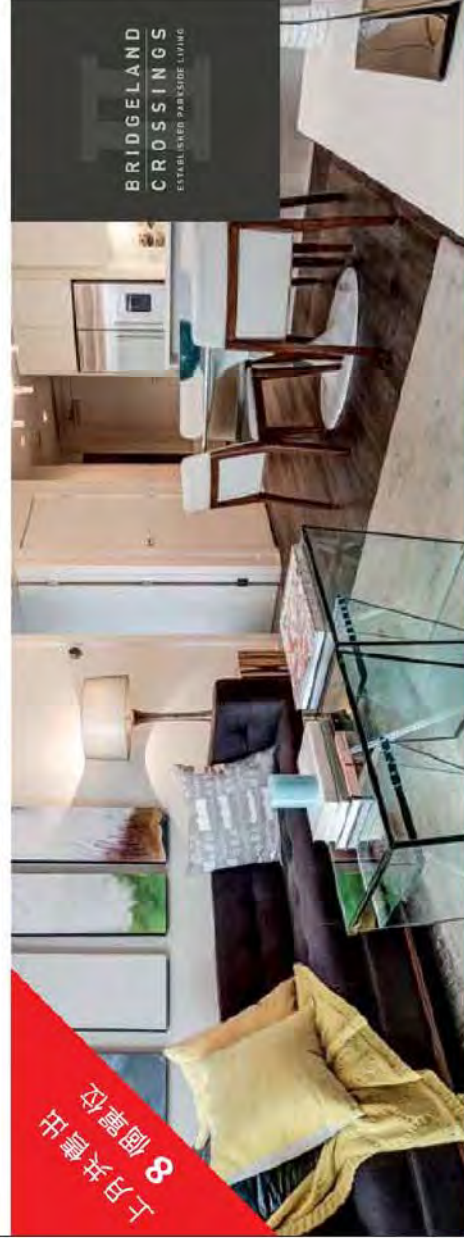
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出
8 個單位

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請洽另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請洽另行通告。售價折讓參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟

GABLECRAFT HOMES



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Country Hill

1100呎, 光猛獨立兩層, 三房, 一個半浴廁, 土庫完成, 主層實木地板, 陽台, 特大25x20呎後進雙車房。近大統華超市及301號巴士站。
\$356,000

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家私及水電煤。

東北 Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房Bungalow! 2-1/2浴廁、2廚房、新地板、新地毯、新油漆! 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。 **只售\$269,900**
約830呎2+2房BI-LEVEL, 2全廁, 木板及磚地! 土庫大窗! 近巴士及商場, 步行至學校及community centre!
只售\$244,900

西北 Panorama Hills

兩層式2385呎豪宅, 背向綠茵草地, 樓上三房, 高樓頂, w/o土庫由建築商完成, 另有兩套浴室, 兩廚房, 實木地板及瓷磚地, 雲石廚櫃檯面, 前進雙車房。
\$629,900

東南 Queensland

約1291呎+535呎, 獨立四房兩層式, 全新木地板, 三年新屋頂, 全新窗, 新油漆, 大平, 近輕鐵站。步行至多間學校及商場, 即可交吉。
\$309,999

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

**餐飲、娛樂
消費新動向**

**逢星期四
免費派發**

www.trendweekly.com
▶ 免費網上分類廣告
▶ 免費買賣專欄
▶ 閒情一周全部內容逢周四上載



輕鬆刷牙, 狗狗從此不口臭!



多數狗狗都有口臭的問題, 而大部分口臭不是腸道惹的禍, 而是因為牙齒不乾淨、牙結石或牙周病, 所引起的惡臭。

野生的狼因為要打獵, 吃的是生肉, 所以會用犬齒去撕咬獵物, 然後用門齒去撕裂動物的屍體, 再用臼齒來磨食物, 讓狼在不知不覺中磨牙了, 因此結石的狀況並不嚴重; 而狗狗在家中裝可愛, 食物就會從天而降, 這樣的生活, 牙齒不結石都很難。

從狗狗小時候, 還沒換牙前, 就應該開始刷牙。你不需要刷得很好, 只要利用一些時間, 跟狗狗玩刷牙的遊戲, 讓狗狗喜歡刷牙。等狗狗換好牙齒之後, 就可以輕鬆地每天幫狗狗刷牙, 保護好狗狗的牙齒!

準備刷牙用具

◆ 任意一個碗: 內部裝水, 清潔用的。

◆ 狗用牙膏: 因為狗狗刷牙的步驟跟人有一些不同, 所以一定要選擇狗用的哦!

◆ 專用指套或者一般牙刷: 如果有專用指套更好, 一來透過手指觸感可以知道有無真正牙齒; 二來如果狗狗咬到了指套, 因為是橡膠做的, 不會傷害牠們的牙齒, 主人的手指頭也可以免於傷痕累累的命運。

開始刷牙

先將指套套在手上, 擠上牙膏, 沾上一點水碗的水。接著把狗狗嘴皮稍稍掀開, 手指頭伸進去嘴巴後方之後, 如果手指已經感覺到刷毛部分碰到牙齒, 就可以開始幫狗狗刷牙囉! 不過因為此時狗兒會感覺到異物進到嘴

巴(而且並不是食物!) 可能會有咬合的動作, 主人可以輕輕握住狗狗的嘴部, 這樣指套才不會被狗狗的舌頭推出來喔!

前排的小牙齒也不要漏掉

刷完後排牙齒之後, 記得指套拿出來, 先在水碗裡面稍微過水一下, 接著在擠上一些牙膏, 刷刷犬齒以及前面上下排的小牙齒。狗專用的牙膏都是可以直接食用的, 因此不需要特別漱口喔。

另外, 每次刷牙, 您都要表現得超級開心, 用誇張的表情及高頻的聲音稱讚牠, 彷彿牠是全世界最棒的狗狗, 這樣牠就會越來越喜歡刷牙。慢慢的, 您就可以一口氣刷全部的牙齒。但即使如此, 您還是每次幫牠刷牙, 都要不斷稱讚牠。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 10月21日 5PM/10PM

THOUSAND FACES OF DUNJIA

奇門遁甲

主演：大鵬、李治廷、周冬雨

龍祥頻道
LS TIMES TV

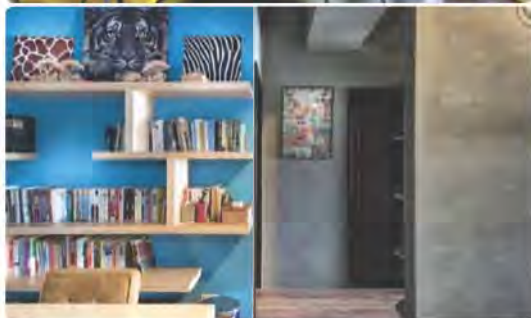
每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 18	星期五 FRIDAY Oct 19	星期六 SATURDAY Oct 20	星期日 SUNDAY Oct 21	星期一 MONDAY Oct 22	星期二 TUESDAY Oct 23	星期三 WEDNESDAY Oct 24
1:40 新聞重播 3:00 九個女仔一隻鬼 5:05 四個自殺的少女 7:00 葉問3 9:05 最後勝利 11:00 珊瑚榜之風起長林 12:00 前男友不是人 13:05 瘋狂的蠢賊 15:05 九個女仔一隻鬼 17:10 朱麗葉與梁山伯 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 前男友不是人 21:30 Nana 2	0:05 西遊記之女兒國 2:30 新聞重播 3:45 正將 5:15 天長地久 6:55 朱麗葉與梁山伯 8:30 Nana 2 11:00 老男孩 12:00 前男友不是人 13:05 正將 14:50 天長地久 16:55 真心英雄 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 前男友不是人 21:30 三生三世十里桃花 23:45 盲探	2:15 新聞重播 3:30 西遊記之女兒國 5:50 囍歡您 7:30 真心英雄 9:35 三生三世十里桃花 12:00 盲探 14:45 囍歡您 16:45 奇緣灰姑娘 19:00 週一祥談 19:30 香港有線新聞 20:00 西遊記之女兒國 22:20 英雄	0:40 香港有線新聞 1:15 忠義群英 3:10 武狀元蘇乞兒 5:05 靚女差館 6:50 奇緣灰姑娘 8:45 英雄 10:55 忠義群英 12:55 武狀元蘇乞兒 15:00 靚女差館 17:00 奇門遁甲 19:30 香港有線新聞 20:00 霹靂大喇叭 22:00 奇門遁甲	0:25 香港有線新聞 1:00 破壞之王 3:10 鼠膽龍威 5:10 少年往事 7:00 奇門遁甲 9:10 霹靂大喇叭 11:00 老男孩 12:00 前男友不是人 13:00 破壞之王 15:00 鼠膽龍威 17:00 白髮魔女傳之明月天國 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 前男友不是人 21:20 週一祥談 22:00 戀人絮語	0:15 戰國 2:40 新聞重播 3:55 叛逆情緣 5:35 豬標一族 7:15 白髮魔女傳之明月天國 9:05 奇門遁甲 11:00 老男孩 12:00 前男友不是人 13:00 戀人絮語 15:00 戰國 17:10 日露凶光 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 前男友不是人 21:30 武俠 23:50 建黨偉業	2:20 新聞重播 3:35 新羔羊醫生 5:20 四個不平凡的少年 6:50 日露凶光 8:50 武俠 11:00 老男孩 12:00 前男友不是人 12:55 奇門遁甲 14:55 建黨偉業 17:00 鬼吹燈之尋龍訣 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 前男友不是人 21:30 古宅心慌慌 23:20 唐山大地震

◆ 思蜜達

跳色

讓你的房間 即成為焦點



跳色的定義有分為兩種，一種指的是泛指一些濃度高、亮度高而成鮮艷的顏色，比如說鮮紅、橘色、青色以及天藍色等。

另一種就是能夠吸引我們目光、跟房間的主要色調不同的顏色，比如說一個個純白的簡約客廳裡有一個黑色的電視櫃，那麼黑色就會我們所說的跳色。

簡單來說，能夠跟房間主色成強烈對比的顏色，我們就稱之為跳色。

一般我們習慣以單一的顏色來完成室內裝潢佈置，比如說把牆面都粉刷成純白色。然而，這樣子的牆壁我們看久了也會生厭、也會覺得沉悶吧？因此，如果以油漆跳色的方法來妝點牆面，整個空間瞬間就會活了起來！

一般而言，以跳色作為裝飾的占比最好不要超過10%，這包括利用跳色油漆來妝點牆面，或者是一些顏色鮮艷突出的小物品或者飾品，例如抱枕。

其實顏色跟食慾是有很大的關係喔！如果你的餐廳會用到黃色、橘色這一類明亮的顏色的話，是有效刺激食慾的！相反，如果以冷色系來妝點空

間的話，我們一般的胃口就會變得不大好。

很多人在選擇浴室設計的時候都會偏向一些比較保守的款式，比如說整個房間只以大地色系為主色。其實，適合臥室的顏色還有很多，比如說薰衣草紫色。紫色是由紅色和藍色兩者結合而成，在中國傳統文化裡，紫色更是代表尊貴。而薰衣草紫色濃度沒有正紫色那麼高，額外有一種淡淡的優雅感，因此也常被形容為「夢幻般的顏色」。

天藍色給人一種乾淨、明亮、舒暢的感覺，讓人聯想起湛藍寬廣的天空，十分適合用來做書房的主色。



香港超級市場

HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
 網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
 特價品未能盡錄

OCT 19 - OCT 22

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！
 營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>99¢ /can LG椰子水 ISLAND GEMS COCONUT WATER 520ML</p>	<p>99¢ /lea JJ小食 JJ V-CUT POTATO CHIP</p>	<p>1.99 /can 三花淡奶 CARNATION 2% SKIMMED MILK</p>	<p>3.29 /lea 雀巢可可脆片 NESTLE KOKO CRUNCH</p>	<p>99¢ /lea JJ小食 JJ NOVA-SNACK</p>
<p>2.69 /lea 平和海苔 HEIWA SEAWEED NORI</p>	<p>1.39 /lea UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE 227g</p>	<p>1.69 /lea 精選桂林米粉 CHEF'S CHOICE RICE STICK</p>	<p>2.39 /lea 永順糯米粉 VT GLUTINOUS RICE FLOUR</p>	<p>4.99 /lea PL特別米粉 PL BUN TUI / DAC BIET</p>
<p>2.29 /lea 永順煎蘿蔔糕粉 VT BOT BANH CU CAI</p>	<p>3.29 /lea 越南米粉 PHYEN TIEC BEAN THREAD</p>	<p>1.89 /lea ALSA泡打粉 ALSA BAKING POWDER</p>	<p>79¢ /lea MG果膠粉 MR. GULAMAN JELLY POWDER MIX</p>	<p>1.99 /lea HK羅勒子 HK BASIL SEED HOT E</p>
<p>1.99 /lea Buenas紅椰果 BULACAN RED COCONUT GEL</p>	<p>1.69 /can 亞萊蒂罐頭筍塊 A-D BAMBOO SHOOT HALF</p>	<p>1.99 /can 牧童糖水菠蘿蜜 AB JACKFRUIT IN SYRUP</p>	<p>5.49 /lea 榮榮臘腸 WING WING SAUSAGE 450G</p>	<p>2.29 /can 雞嘜罐頭菠蘿片 CK PINEAPPLE SLICE IN SYRUP</p>
<p>4.29 /lea 菲律賓魚醬 DAGUPAN GUISADO BAGOONG 230G</p>	<p>3.29 /lea HB豉油 HB THIN SOY SAUCE 700ML</p>	<p>2.49 /lea 珠江鮮味蠔油 PRB OYSTER SAUCE 510G</p>	<p>2.29 /lea 李錦記鮮味生抽 LKK SOY SAUCE 500ML</p>	<p>99¢ /lea UFC辣香蕉醬 UFC HOT BANANA SAUCE 320G</p>
<p>4.29 /lea MP甜辣醬 MP SWEET CHILLI SAUCE</p>	<p>2.89 /lea MB菲律賓青檸醬油 MB TOYOMANSI SOY SAUCE</p>	<p>2.79 /lea 老乾媽辣椒醬 CHILI SAUCE & CHIU SAUCE BLACK BEAN</p>	<p>2.29 /bag UFC米粉 UFC RICE STICK BIHON</p>	<p>2.79 /lea 大信炸豆腐/油片 DSI DEEP FRIED TOFU / SLICE TOFU</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p>49¢ /lea</p> <p>新鮮檸檬 FRESH LEMON</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮橙子 FRESH ORANGE</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮白菜仔 FRESH BABY BOK CHOY</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮紹菜 FRESH SUE CHOY</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮紫番薯 FRESH PURPLE YAM</p>
 <p>1.69 /lb</p> <p>新鮮雪里紅 FRESH SHELIHON</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮沙葛 FRESH JICAMA</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮茄子 FRESH CHINESE EGGPLANT</p>	 <p>1.99 /lea</p> <p>新鮮越南柚子 FRESH VN POMELO</p>	 <p>69¢ /lb</p> <p>新鮮紅蘿蔔 FRESH CARROT</p>
 <p>1.69 /lea</p> <p>新鮮生菜 FRESH GREEN LEAF LETTUCE</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮木瓜 FRESH COOKING PAPAYA</p>	 <p>88¢ /lb</p> <p>新鮮翠玉瓜 FRESH ZUCCHINI</p>	 <p>1.09 /lea</p> <p>Buenas木薯 BUENAS GRATED CASSAVA</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>
 <p>2.49 /lea</p> <p>海威黃線魚 SR SALAY-SALAY YELLOW STRIPE</p>	 <p>3.59 /lb</p> <p>AA-1虱目魚 AA-1 MILK FISH</p>	 <p>2.99 /lb</p> <p>海威鯉魚 SR SKJACK TUNA</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>HK急凍番薯蓉 HK FROZEN GRATED YAM</p>	 <p>5.49 /lea</p> <p>三魚牌有頭白蝦 3FISH RAW SHRIMP 50-60</p>
 <p>5.49 /lea</p> <p>海威生基圍蝦 SR TB WHITE SHRIMP 30-40</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>海威熟基圍蝦 SR COOKED SHRIMP 21-25</p>	 <p>6.99 /lea</p> <p>海威去腸泰國白蝦 SR 31-40 WHITE SHRIMP</p>	 <p>2.99 /bag</p> <p>海威蝦仔 SR BABY SHRIMP TEP MONG</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威海鮮什錦 SR SEAFOOD MEDLEY</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>BG腸仔 BG LONGANISA</p>	 <p>6.99 /bag</p> <p>三魚牌火箭魷 3FISH CALAMARI</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>海威菲律賓江魚 SR DALAGANG BUKID</p>	 <p>2.79 /can</p> <p>CTF罐頭鵪鶉蛋 CTF QUAIL EGG</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>PL魚醬 PL PRESERVED CARP 430G</p>

COROLLA & RAV4

SUMMER HEAT EVENT



\$0 首期

2018 COROLLA iM

84 個月分期 0.49% 貸款利率
(數量有限, 售完即止。)

特價 **\$14219** 每兩星期供款



2018 RAV4 LE UPGRADE PACKAGE

特價 **\$29,040⁰⁰**



2019 COROLLA

HATCHBACK SE
CVT UPGRADE PACKAGE

84 個月分期 4.99% 貸款利率

特價 **\$17929** 每兩星期供款

\$0 首期

免供款90天

首10名
買家可獲贈
免費iPad壹部



STAMPEDE
TOYOTA

2508 - 24 AVE NE
1.866.938.1518



Adam Boyd
New Vehicle
Sales Manager
403.291.2111



Joshua Buchanan
New Vehicle
Sales Manager
403.291.2111



Don Eam
Product Advisor
東埔素語/英語
403.607.4853



Jianyu Hou
Product Advisor
國語/英語
587.968.5036



Leo Li
Product Advisor
國語/英語
587.439.9066



Hieu Le
Financial
Services Manager
403.291.2111



James Gian
Financial
Services Manager
403.291.2111

2017 COROLLA CE BURCEM-AA, 2017 COROLLA LE UPGRADE BURLEC-BA, 2017 COROLLA SE BURSEM-AA, 2017 RAV4 LE ZFREVT-BM, 2017 RAV4 LTD DFREVT-AM. ALL MANUFACTURER INCENTIVES TO DEALER, CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. FREE IPADS ONLY AVAILABLE AT ADVERTISED PRICE. NO PAYMENTS FOR 90 DAYS AVAILABLE THROUGH REGULAR BANKING INSTITUTIONS ONLY. CASH/BANK FINANCE ONLY NUMBER.